GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 14 2. april 2013 5. årgang



Fredag den 12. april kl. 19.00

sætter Gråsten Handel kvinden i Centrum

En række af Gråstens butikker står hele aften klar med en forrygende event, med fokus på kvinden

Aftenen vil bl.a. byde på modeopvisning, overraskelser, snack buffet, smagsprøver på lækker chokolade, vin og kager

22 butikker og foreninger er klar med tilbud og til at sætte Dig som kvinde i Centrum

Deltagerkort a' kr. 75,-

kan købes hos Salon Sanne, Conni, Matas, og Rasmussen sko

Arrangementet afholdes i Ahlmannsparkens Cafeteria med maks. 150 deltagere

---

Super Brugsen

GRÅSTEN PADBORG

Lurpak smør eller smørbar



1 stk 10,00

GRÅSTEN TELEFON 73 65 26 00 PADBORG TELEFON 74 67 31 36



EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD **TELEFON 74 44 25 80**



Sønderjysk kaffebord

Søndag den 14. april kl. 14.30

HUSK Fredagstilbud 5 stk. uspecificeret smørrebrød kr. 110,-

HUSK AT RESERVERE BORD!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

FRIBYG

TØMRER OG SNEDKERFIRMA

Alt indenfor vinduer og døre i træ, alu og plast

Renovering og ombygning samt bådaptering m.m.

Benny Terp Nederbyvej 15 6300 Gråsten
Mobil 28777359 bennyterp@sport.dk





SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Savanna Tournedos



2 stk/300 g
89,-

Culotte eller Tyndstegsfilet



Pr ½ kg
75,-

Hel kalvemørbrad



1-1,4 kg
350,-

Entrecote bøffer



2 stk/350 g
79,-

DELIKATESSE

Als sampak

½ Kogt sardel
½ Thepølse
½ Kartoffelspegepølse



1 stk
65,95

Varm røget laks

FLERE VARIANTER



Pr stk
21,-

Hjemmelavet Russisk sildesalat



Pr. 100 g
10,-

Fedtfattig leverpostej

ca 300 g



1 stk
16,-

BAGEREN GRÅSTEN

Skagensbrød

UGENS BRØD



1 stk
22,-

Ole Steen LAGKAGEHUSET
Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Karibikbrød



1 stk
20,-

Wienerkringle



1 stk
25,-

Træstammer

FREDAGSTILBUD DEN 5. APRIL



2 stk
15,-

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Rød Merrild



500 g
35,-

Buko pikant ost

FLERE VARIANTER



1 stk
10,-

Små mallorca kartofler



650 g
15,-

Hatting - brød Naturligvis



1 posse
10,-

Sukker



1 kg
8,-



K-SALAT FRIT VALG
MEDLEMSPRIS
PRIS IKKE-MEDLEMMER FRA 17,75
10,-

Coop skæreost



1 stk
39,-

Pålækker klassisk pålæg eller Tulip leverpostej



1 stk
10,-

Coop Grøntsager eller wokblandinger



Flere varianter
12,-

Ristorante pizza



1 stk
17,-

Fun



Flere varianter
9,-

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 2. april til og med lørdag den 6. april 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk



STÆRKT TILBUD + EKSTRA BONUS!

Alle stel i butikken med flerstyrkeglas
inkl. super antirefleks og hærdning

1500.-*

+ SOLBRILLER
eller læse
eller skærmbrille
(i samme styrke / udvalgte stel)

* alle stel op til DKK 1500.-

Høreapparater

*Når du får høreapparater hos os.

UDEN egenbetaling og UDEN ventetid! Rabat Kupon*

Fa en gratis brille op til:

DKK 3000.-

Hos os får I:
Super små diskrete, behagelige, digital høreapparater med retnings-bestemt mikrofon, med den nyeste software.

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje, Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Wassersleben 33, 24955 Harrislee
- Spændinger i nakke, skuldre eller ryg?
- Ømhed eller smerter i lænden?
- ring og få et gratis check af din ryg på telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ kiropraktor Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
VI TALER DANSK
afkørsel Wassersleben v. Krusaa grænse

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Guldbryllup i Gråsten

Af Søren Gülck

Lotte og Thor Hedels, Kystvej 69, Gråsten, kan fredag den 5. april fejre guldbryllup.

Thor Hedels er født og opvokset i Oslo, mens Lotte er fra Frederiksberg.

Under en skiferie i Norge mødte Lotte og Thor hinanden, og efter tre år forlovelse sagde de ja til hinanden i Frederiksberg Kirke.



Lotte og Thor Hedels på en dejlig solskinsdag i Gråsten. På fredag har de været gift i 50 år. Foto Søren Gülck

For 40 år siden flyttede parret til Gråsten, hvor de bosatte sig på Stjernevej. Thor Hedels var i en årrække ansat hos C. Clausen Dampskibsrederi. Senere blev han direktør for Interfrost frysehus og speditionsfirma i Padborg, hvor han virkede indtil han gik på efterløn.

Thor Hedels er et aktivt medlem af Broager-Gråstens Lions Club, som han var med til at starte i 1974. Derudover har han været engageret i Gråsten Rideklub og Gråsten Fjernvarme. Som pensionist hjælper han seniorer på Datastuen i Gråsten med computere.

Lotte var en periode ansat på Gråsten Skole som vikar. Efterfølgende tog hun lærereksamen fra seminariet i Haderslev. I 27 år var hun ansat på Dybbølskolen, hvor hendes speciale blev de tosprogede elever.

I det gæstfrie hjem er opvokset tre piger, som alle bor i København. Guldbrudeparret har 10 børnebørn.

Familie og venner samles på dagen til en dejlig guldbryllupsfest. ▪

Rinkenæshus bliver pasningssted

Efter lockout af folkeskolelærerne har forældre med Sven Jensen i spidsen i Rinkenæs lavet en aftale med Mads Friis om lån af Rinkenæshus.

Mads Friis har stillet Rinkenæshus til rådighed som alternativ pasnings sted for børnene. Der er mulighed for at aflevere børn på Rinkenæshus fra 07.45. Børnene kan så derfra gå til skolen i de timer der læses. Børn der har helt fri kan tilbringe tiden på Rinkenæshus med forskellige aktiviteter. Fra kl. 13:00 kan børnene igen komme i SFO og klub. ▪

Vest indien

Historisk Samfund for Sønderjylland inviterer mandag den 8. april kl. 19.30 til foredrag i Ahlmannsparken, hvor Henning Mathiesen vil fortælle om Dansk Vestindien. ▪

HJEMMESYNSPRØVE



VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE SØNDERBORG
TLF 74440580

SCC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mall calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

UGENS TILBUD

Ovnklar Svinekam

1/2 KG. 14,95



Nakkefilet af frilandskød

1/2 KG. 24,95



FRILAND Frilandsgris – ANBEFALET AF DYRENES BESKYTTELSE

Svinemørbrad af frilandskød



VÆGT CA. 600 GR. 50,00 PR. STYK

FRILAND Frilandsgris – ANBEFALET AF DYRENES BESKYTTELSE

Isvafler

5 STYK

KUN 8,00



4. APRIL TORSDAG

Svinekoteletter

BEGRÆNSET PARTI



1000 GR. KUN 39,95

5. APRIL FREDAG

Rød BKI Kaffe



400 GR. KUN 19,95

BEGRÆNSET PARTI

6. APRIL LØRDAG

Bakkedal

250 GR. 7,00



BEGRÆNSET PARTI

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

GOBI vin – bedst til den gode vin®

ER TILBAGE I GRÅSTEN - VI FORTSÆTTER MED DE STÆRKE TILBUD!!



Skabt af vingeniet Alvaro Espinoza, der er en af Sydamerikas bedste vinmagere.

Reserva Cabernet Sauvignon Apalta Valley 2011
Finansbureauet.dk skrev: **"En lille prisbombe"**

Reserva Chardonnay Casablanca Nøgleordene er tropiske frugter, fin citrus og diskret eg.

Reserva Pinot Noir Curico 2012 Nøgleordene er finesse, moden fugt blid eg og delikate krydderier. Den Korte Avis (denkorteavis.dk) ★★★★★★

Rosé Cental Valley 2011
5 stjerner i Jyllands-Posten ★★★★★☆
6 stjerner hos Finansbureauet ★★★★★★



SPAR 115.85

APALTAGUA ESTATE
Reserva eller Rosé - Frit valg
Tag 3 flasker
139,-
Pr. ltr. 61,78 v/køb af 3 fl.

CANTINA VALPOLICELLA NEGRAR

En af Venetos bedste producenter

Kvalitet fra Cantina Valpolicella Negrar, der i 2011 blev kåret som bedste producent i Veneto. Manden bag vinen er selveste Danielle Accordini, som er direktør hos Negrar. Han er en fremragende vinmager og en af Venetos mest visionære og toneangivende vinpersonligheder.
Cantina Valpolicella Negrar var de første til dokumenterbart at lave (og sælge) Amarone. Legenden siger, at det skete ved en fejl hvor kældermesteren Adelino Lucchese glemte et fad med Reicioto, som derfor fik lov til at gære helt ud. Det gav en kraftfuld vin med delikate bitre (amaro) nuancer. Mere officielt kan man fremvise en pakkeliste fra 1942 med 2 liters Amarone og fra en samler har man købt egne Amaroner fra sidst i 1930-erne tilbage.



Lavet på egne druer og har ligget på en kombination af franske barriques og store fade. Bouqueten er intens med modne bær, svesker, mokka, kakao og bittersøde krydderier. Smagen er kraftfuld med fyldig frugt, bløde tanniner, krydderier og blide toner fra fadene.

SPAR 40.00

AMARONE
Le Preare Classico
Pr. flaske
149,95
Liter pris 199,93

Ekstra Bladet – GODT KØB I EKSTRA BLADET 11. august 2012
5 stjerner i Ekstra Bladet ★★★★★☆



SPAR 80.85

Lomian 2011, Frankrig
★★★★★☆
En krydret vin fra det sydfranske. Smag af brombær, violer og masser af krydderier. Vin på Carignan og Syrah, hvilke er to druer, som ofte står godt til hinanden. God balance og lang eftersmag.
Alkohol: 13 %
GODT KØB
Ekstra Bladet 11/8 2012

LOMIAN
Pays d'Oc 2011
Tag 3 flasker
135,-
Liter pris v/3 fl. 57,33

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud på kr. 24,92 pr. kvm til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBRUDSFORSIKRINGSFONDEN

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Når skaden er sket !
- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

•TV-inspektion •Spuleservice •Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti Energivejlederen ZEROboligen

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk



Svend Schütt har startet en facebook gruppe for kørestols-brugere. Foto Søren Gülck

Kørestols brugere

Af Søren Gülck

Svend Schütt fra Gråsten, der er blevet kørestolsbruger, vil ikke blot sidde stille. Derfor har han oprettet en facebookgruppe.

Målsætninger er, at få skabt et forum for handicappede borgere med lyst til aktiviteter, fællesskab og mulighed for at dyrke motion i Gråsten.

Gruppen hedder Kørestolsbrugere i Gråsten, hvor man kan komme med input. ▪

TREHJULET KNALLERT
NYHED
Nu også som 25 kmt.
Invalideknallert der kan køres uden kørekort
Top Cross Country Van
BESTIL GRATIS FREMVISNING PÅ TLF. 7445 9428
ROBERTS MC.dk
ALTID GODE MC TILBUD
Smedevænget 34, Guderup
6430 Nordborg

Byens Algerens
Specialister i:
✓ Algebehandling
✓ Ukrudtsbekæmpelse
HAR DU STYR PÅ DIT TAG?
Er dit tag grønt af alger eller mos? Hold alger og mos nede, så forlænger du dit tags levetid
1495 kr. incl. moms
Byens Algerens v/ Jakob Skott · Tlf. 4268 6263
www.byensalgerens.dk

MK EL-TEKNIK
Michael Kurth · www.el-teknik.dk
Tlf. 2155 6470
Bomhusvej 13 a, 6300 Gråsten
mk@el-teknik.dk
Michael Kurth Tlf. 2155 6470
Autoriseret elinstallatør
André Andersen Tlf. 2155 6472

BrilleLeif
Supertilbud
2 smarte briller med glidende overgang
499 €
Så får du briller til dig og din ægtefælle eller ven på en gang
Tilbudet gælder ved køb af to briller samtidig og indeholder:
2 brillestel op til 200 € pr. stk. + 4 glas type NG ECO med glidende overgang, evt. farve hærdning og super-ET
Max. styrke +6 eller -8 i stærkeste hovedsnit Yderligere behandlinger eller andre glastyper mod pristillæg
Ring 3210 6310 - så skal du se!
Bestil tid til synsprøve online eller kom forbi butikken
Forbi Danfoss og til venstre lige efter Calle
BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg
www.brilleleif.dk tlf: +45 3210 6310 +49 461 1469 8936

HABIT TILBUD
25%
PÅ ALLE HABITTER
FRATRÆKKES NORMALPRISEN
TILBUDDET GÆLD ER FRA ONSDAG DEN 3. APRIL OG UGEN UD.
BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CPH LINDBERGH eterna EXCELLENT bosweel shine DIGEL SUNWILL ESPRIT CLIPPER Wrangler
ÅBNINGSTIDER
Mandag - torsdag..... 9.30 - 17.30
Fredag..... 9.30 - 18.00
Lørdag..... 9.00 - 13.00
TØJ | Gråsten eksperten
Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Ældre Sagen
Gråsten

Foto-kursus og efterfølgende foto-session

Onsdag den 17. april 2013 kl. 13.00 i Ahlmannsparken Gråsten

Afholder Ældre Sagen i samarbejde med Click Sønderborg kursus i fotografering. Det dækker alle slags kamera.

Der er kaffe og kage under kurset.

Søndag den 21. april 2013 kl. 13.30 vil der være øvelser i fotografering

i Slotskirken og -haven under vejledning af Click Sønderborg.

Kurset koster 50,- kr. og tilmelding er nødvendig sammen med oplysning om kamera.

TILMELDING TIL *N. V. Jensen tlf. 2010 5118, nvj@nvjensen.dk*

Festsange forfattes

Sange til konfirmation og fest!

Jeg er en pige på 19 år, som skriver sjove og festlige sange til diverse lejligheder, bl.a. konfirmation.

Kontakt mig gerne vedr. ønsker til stikord, melodi eller antal vers.

Vejl. pris: 6 vers = 400 kr, 8 vers = 500 kr

Telefon 2991 6320

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Ny skoleleder på Kværs Idrætsfriskole

Af Gunnar Hattesen

Bestyrelsen for Kværs Idrætsfriskole har ansat den 43-årige Tina Mørch som ny skoleleder.

Hun er udvalgt blandt 8 ansøgere.

Tina Mørch blev uddannet lærer i 1994, hvorefter hun har arbejdet på flere mindre skoler.

Hun er yderlige uddannet bibliotekar og IT vejleder. I øjeblikket er hun i gang med en diplomuddannelse i ledelse.

Tina Mørch kommer fra en stilling som leder af Vrensted og Omegns Friskole ved Løkken i Nordjylland. Hun flytter med sin mand og 3 børn til sommer til lokalområdet. Den yngste af børnene skal starte i Kværs Idrætsfriskoles børnehaveklasse til august. En anden søn skal begynde på efterskole, mens den ældste datter bliver student til sommer og bliver i Nordjylland.



Den nye skoleleder af Kværs Idrætsfriskole Tina Mørch.
Foto Jimmy Christensen

I løbet af juli vil Tina Mørch og hendes familie flytte til lokalområdet.

Tina Mørch glæder sig til at starte på Kværs Idrætsfriskole. Hun synes den nye friskole har et solidt værdigrundlag, et børneunivers med unikke sportsfaciliteter samt et godt elevgrundlag.

Udover præsentation af den nye skoleleder blev der på bestyrelsesmødet gennemgået værdigrundlag, budget, pr og lavet tidslinje for de næste opgaver friskolen står overfor bl.a. åben skole, samt ansættelse af 2 lærere og SFO personale, fortæller Lars Lenger.

Kværs Idrætsfriskole indbyder til åben skole tirsdag den 7. maj om aftenen, hvor der vil være officiel præsentation af Tina Mørch.

Kværs Idrætsfriskole starter op 1. august med 30 elever. ▪



Hjertelig tillykke

med jeres sølvbryllup
Frauke & Ervin den 9. april 2013

Der er morgensang på dagen 7.30 på Skolegade 20, Kliplev

Ønskes i af Jens, Nicolai og Henning

JAGTHUNDE DRESSUR

Teglgård 14, Vilsbæk hos Paul Matzen

Tirsdag den 9. april kl. 18

Tilmelding og betaling fra 18.00, samt opdeling i hold (Begynder, Øvede og Apportering).

Selve hundetræningen starter kl. 19.00.

Træningen foregår over 8 tirsdage.

Der er afslutning den 5. juni kl. 13.00

Begynder	Kr. 300,00
Dressur:	Kr. 300,00
Apportering:	Kr. 350,00 incl. vildt

Tilmelding/info ved Allan
tlf.: 26 83 89 36,
Brian tlf.: 26 83 15 53

Det lille Teater, Gråsten

"GØGEREDEN"

af. Ken Keseys
Instruktion: Anne Marie Brodersen

Fredag den 5. april kl. 19.30
Søndag den 7. april kl. 19.30
Mandag den 8. april kl. 19.30
Tirsdag den 9. april kl. 19.30
Torsdag den 11. april kl. 19.30
Fredag den 12. april kl. 19.30

Mandag den 8. og Torsdag den 11. og
Fredag den 12. er der mulighed for snitter fra kl. 18.30
3 snitter inkl. kaffe kr. 70,00 skal forudbestilles

Billetter voksne 60 kr./Børn 30.00 kr.

Billetbestilling på tlf. 7465 3767 eller www.lilleteater.dk



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 7. april kl. 11.00 ved Jan Unold. *Kirkekaffe*

ADSBØL KIRKE
Søndag den 7. april kl.9.30 ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.30 ved Stefan Klit Søndergåaard
kl. 15.00 Koncert med Ulrik Spang-Hanssen

FELSTED KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 07. april. *Ingen gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 7. april. *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.30 i korskirken ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.30 ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.00 ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.30. *Guldkonfirmation og dåb ved Vibeke von Oldenburg*

ULLERUP KIRKE
Søndag den 7. april. *Der henvises til Nybøl kl. 10.00*

VARNÆS KIRKE
Søndag den 7. april kl. 10.00 ved Povl Callesen

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 07. april. *Ingen gudstjeneste*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk



Fire nye brandmænd i Rinkenæs

Af Gunnar Hattesen

Rinkenæs Frivillige Brandværn har fået 4 nye medlemmer.



De nye medlemmer fra venstre Martin Hansen, Hermann Kählig og Jesper Jensen.

Det oplyste brandkaptajn Kim Hansen på generalforsamlingen. Han nævnte ligeledes, at der i 2012 havde været 14 udkald mod 15 i 2011.

Foruden de 14 udkald blev der afholdt 19 øvelser og møder og man var i Kværs som parkeringsvagter til sensommerfesten og til koncerten med Smokie.

Musikprogrammet for de 6 tirsdage i juni og juli med parkunderholdning i Gartnerslugten sammen i samarbejde med Rinkenæs Gymnastik- og Idrætsforening og Rinkenæs Borger- og Familieforening ligger fast, og jeg håber, at vi igen kan finde hjælpere til at grille nogle pølser og ikke mindst til at tage sig af arbejdet i baggrunden, sagde Kim Hansen, som oplyste, at man råder over 17 aktive brandmænd.

Der var genvalg til vicebrandkaptajn Jonny Hansen, kasserer Klaus Hviid Petersen og kommandomedlem Lars Frank Christensen.

Jonny Hansen blev desuden valgt som ny depotmester og genvalgt som revisor.

Martin Toft Hansen blev genvalgt som fanevagt 2 og som medlem af festudvalget og Martin Hansen blev nyvalgt til festudvalget.

Til æresretten blev Ole Bierbaum nyvalgt og der var genvalg til Jørgen Petersen og Jonny Hansen.

Povl Ernst Christiansen ønskede på grund af sygdom at stoppe med aktiv tjeneste efter 33 år og han blev udnævnt til æresmedlem.

Torsten Wind fik overrakt en gave for 45 års aktiv tjeneste, og han fik sammen med Jørgen Petersen overrakt det nyindstiftede tegn for 40 års tjeneste, et egeløv, der sættes på 25 års medaljen. Der var en gave til Kim Hansen for 30 års tjeneste, Ole Bierbaum fik tegn for 20 års tjeneste, Michael Jensen fik for 10 års tjeneste og Martin Toft Hansen fik tegn for 5 års tjeneste.

Herudover blev Carl Jørgen Kistrup hædret for 45 års medlemskab, Ejner Thomsen og Peter Jepsen for 40 års medlemskab. Da de 3 ikke er længere er aktive brandmænd, fik de overrakt en gavekurv. ▪



Hæderstegn modtagere fra venstre Torsten Wind, Jørgen Petersen, Ole Bierbaum, Michael Jensen og Martin Toft Hansen

Kinesiologi

Rinkenæs Aftenskoles sidste kursus i denne sæson handler om kinesiologi og foregår på Rinkenæs skole.

Kurset hedder Find livsglæde og energi med kinesiologi.

Du får inspiration til at dæmpe smerter, uro, stress og som kan øge din energi, fortæller aftenskoleleder Ulla Larsen.

Kurset løber over 4 onsdage og starter onsdag den 3. april kl. 18.30-21.30. Man tilmelder sig hos aftenskolen på tlf. 74651187 eller på aftenskolerne@bbsyd.dk. Kurset koster 500 kr. ▪



Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Tysk konfirmation i Gråsten



Gråsten Slotskirke dannede forleden rammen om den tyske konfirmation. Konfirmanderne blev konfirmeret af pastor Sylvia Laue.

Foto Søren Gülck



Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?

Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke

Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.

www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet

Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer

Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81



ÅBNINGSTIDER
Kl. 7.00-20.00 Alle dage
STATOIL RING 74 65 17 48

Globetrotter på farten



Conny Ernst nyder orkideen i vinduet, som det mest eksotiske i det danske klima før hun rejser til Madeira.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Conny Ernst fra Gråsten er berejst såvel jobmæssigt som i fritiden. Nogle af verdens mest eksotiske steder har hun besøgt gennem tiden, og de seneste rejser er gået til Java og Bali.

Conny Ernst arbejder til daglig hos Skat i Padborg, hvor der er stor rejseaktivitet indenfor EU.

- Jeg bliver aldrig mæt af at rejse. Jeg elsker at komme ud og opleve verden, og gerne helt derud, hvor kun de færreste kommer, fortæller den rejseglade Conny Ernst.

Næste rejse går til Madeira, som er en lille evig grøn portugesisk ø i Atlanterhavet med et behageligt klima.

Bor man i Grænselandet kan der være mange penge at spare ved at se sig for. Med stor succes har jeg vendt næsen mod Tyskland. Det er nu fjerde gang, jeg booker en rejse på www.flyrejser.de, der er et godt lokalt rejsebureau i Flensborg. Servicen er uovertruffen og pris og kvalitet er fin, siger en tilfreds Conny Ernst, som har booket rejsen til Madeira uden de store anstrengelser.

- Nu venter jeg blot på at jeg skal ud at nyde livet med et par af mine veninder, fortæller Conny Ernst. ▪

Gråsten Fjernvarme

ÅBENT HUS

Søndag den 7. april 2013
kl. 13.00 – 16.00
på det nye fjernvarmeværk
Sønderborg Landevej 3

Da vi næsten er færdige med opførelsen af vores nye kombinerede solvarme og halmværk på Sønderborg Landevej, vil vi meget gerne invitere vores forbrugere og andre interesserede til åbent hus søndag den 7. april 2013 kl. 13.00 – 16.00. Der vil være mulighed for at komme rundt og se de forskellige installationer og stille uddybede spørgsmål til personalet.
Fjernvarmen er samtidig vært ved en lille forfriskning.

Med venlig hilsen
Bestyrelsen

fjernvarme

Støtteforeningen for Kværs Friskole
indkalder til

GENERALFORSAMLING

Onsdag den 10. april kl. 19.00
i musiklokalet på Kværs skole

Dagsorden jfr. vedtægterne

Forslag skal være formanden skriftlig i hænde senest 8 dage før generalforsamlingen

Bestyrelsen for Støtteforeningen for Kværs Friskole

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

DIETERDAT
idé | foto | web | grafisk
DIETERDAT - idé | foto | web | grafisk: Slotsgade 1,1 | 6300 Gråsten
Tlf. 2671 8619 | post@dieterdat.dk | www.dieterdat.dk

Egernsund på jagt efter hunde-høm-hømmer

Af Flemming Nielsen

Søndag den 21. april klokken 10-12 står Egernsund Borgerforening atter bag "Projekt Ren By".

Ligesom i de fleste andre byer, er der også i Egernsund rigeligt med affald, der skæmmer billedet af en hyggelig sundby. Og den 21. april får alle egernsundere - og andre interesserede - chancen for at tage kampen op med hunde-høm-hømmer, dåser og andet skrammel.

Interesserede mødes kl. 10 ved skibsankret overfor bager Rathje. Borgerforeningen sørger for affaldssække - deltagerne skal blot møde op med handsker og godt humør.

Da foreningen forsøgte sig med et lignende arrangement for 4-5 år siden, mødte kun bestyrelsen og deres pårørende op. Men hele Egernsund går sikkert ind for en ren by. Derfor dette initiativ.

For ikke at stå i samme situation i år, skal interesserede melde sig på mail til bestyrelsesmedlem Ib Funder-Nielsen på ib@egernsund.dk. Sidste tilmeldingsdato er 18. april. Man må godt skrive, hvor man synes, at der især trænger til at blive ryddet op.

Børn er velkomne sammen med voksne - de små er nemlig gode til at komme ind under buske og lignende - og de tager næppe skade af at lære, hvor affald hører hjemme. ▪

Mød Broager forfatteren Thorsten Kranz

Hør Broager-forfatteren Thorsten Kranz på Biblioteket Broager, når han tirsdag den 9. april kl. 16.00 vil fortælle om sin debutroman " Intet uforsøgt".



Forfatteren Thorsten Kranz

Thorsten Kranz vil berette om skrivelyst og glæden ved at arbejde med en fortælling, der vandrer på knivsæggen mellem fiktion og virkelighed.

Thorsten Kranz har en fortid i politiet, noget der har givet inspiration til fortællingen i romanen på flere måder.

Til dagligt arbejder han som leder af Danfoss' etiklinje.

Romanen "Intet uforsøgt" handler om ekselitesoldaten Thomas Farell, der stadig døjer med traumer efter en mission i Afghanistan, da hans kone og datter bliver kidnappet. Det bringer elitesoldaten ud på en rejse tværs gennem Europa i sin søgen efter familien. ▪

Mange hyggede sig med sønderjysk

Det er ikke kun i de centrale og sydlige dele af Sønderjylland, at folk holder af den sønderjyske dialekt. Også nordpå i landsdelen er dialekten et hit.

Forleden havde Frøs Herreds Sparekasse inviteret til et seniorarrangement i Rødding, hvor journalist Flemming Nielsen fra Egernsund underholdt.

Ikke færre end 520 mennesker fik sig nogle gratis grin under hans arrangement "Man i e' tyn - å kuen i e' balle". ▪

Heste foder

Fra en stald på Broagerland blev der i påsken stjålet 50 kg hestefoder, en saddel og et enkelt vinterdæk. ▪

CATHRINESMINDES VENNER
inviterer alle interesserede

LANDBOREFORMER I SØNDERJYLLAND

Onsdag den 10. april kl. 19.30

til foredrag ved universitetslektor Carsten Porskrog Rasmussen, der på Cathrinesminde Teglværksmuseum fortæller om Landboreformer i Sønderjylland, der ændrede landbosamfundet på mange måder.

Eksempler fra Als, Sundeved, Broagerland vil blive omtalt.

Traktement 25. kr

Se mere på www.museum-sonderjylland.dk, hvor der er links til bl.a. Cathrinesmindes Venner

CATHRINESMINDE TEGLVÆRK

Endagstilbud

MANDAG
Blandet fars 1 kg. 35.00

TIRSDAG
Frugt 8 stk. Flere slags 12.95

ONSDAG
Coop Pålæg Flere slags Pr pakke 9.00

TORSDAG
Bagerens franskbrød 12.00

FREDAG
Vej selv slik Pr. 100 gr. 8.95

LØRDAG
Morgenæg 10 stk. Spar 16.95 12.00

SØNDAG
Rundstykker pr. stk. Frit valg 3.00

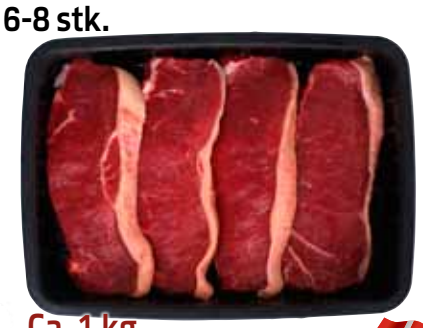
Fødselsdagsfest i SuperBrugsen

Super Brugsen Broager

Hørup Kartoffel spegepølse
Pr. stk. 52,00



Entrecote bøffer 6-8 stk.
Ca. 1 kg. 100,00



Oksefilet
4-5 kg. 399,00



Lurpak
250 gr. 10,00
Max 3 pk. pr. kunde



Tingleff kaffe
Spar 14.00
500 gr. 29,95



Isvafler
Pakke a' 6 stk. 10,00
Max 3 pk. pr. kunde



Frisk hakket oksekød
8-12%
UGENS TILBUD
2,5 kg. 100,00



SuperBrugsen Broager
Tilbudene gælder til og med lørdag den 6. april 2013. Forbehold mod trykfejl og udsolgt
tlf. 73441500

Broagerlands Ungdoms- og Idrætsforening

LÆR AT LØBE - OG DYRK MOTION SAMMEN MED OS ANDRE

Traditionelt starter BUI-motion nye hold op efter påske. Kom og vær med til den mest effektive motionsform. Anbefalingerne fra de kloge siger, at vi skal motionere mindst 30 minutter om dagen for en sund livsstil.

Løb:

Hold på forskellige niveauer. Afhængig af behov og tilslutning regner vi med følgende hold:

A. Begynderhold: du har aldrig løbet før

B. Genstarthold: du har løbet før, men har svært ved at løbe mere end 3-5 km

C. Øvet: du kan løbe 5-8 km og vil komme videre derfra

D. Trænet: du kan løbe 10-15 km og har ambitioner for mere

Alle hold træner søndage kl. 10.00 fra Broager Idrætscenter, Nejsmøllevej og onsdag kl. 18.00 fra Broagerhallen, Vestergade

Opstart: søndag 7. april, kl. 10.00

Holdene ledes af DGI-uddannede trænere.

Deltagelse i hold kræver medlemskab i BUI-motion, som koster 130 kr årligt, men du kan prøve et par gange først, inden du få et girokort.

Tilmelding på www.bui-motion.dk eller ring/sms til formand Andreas Aupke på tlf. 3058 0530 for mere information.

Kulturmåned 2013

På Cathrinesmindes Teglværk
Iller Strandvej, Broager

Program:

2. maj: Niels Helveg Petersen
Mit liv som politiker og udenrigsminister

7. maj: Flemming Jensen
Forfatter og skuespiller: Mit liv på Grønland

13. maj: Malene Schwartz
Skuespiller - og Maude i Matador

22. maj: Jim Macintosch and his Jazzaholics
Traditionel New Orleans Jazz i verdensklasse.

Billetsalg: www.cmt-butik.dk

100 kr. pr. aften - 340 kr. for alle fire
inkl. det sædvanlige traktement i pausen

www.kulturmaaned.dk

Alle arrangementer starter kl. 19.30

Hovedsponsorer: Broager Sparekasse, Sønderborg Kommune, Cathrinesmindes Venner, Petersen TEGL
Sølvsponsorer: Bygma Sønderborg, Home Broager-Sønderborg, LO Sønderjylland, Sydbank, Uddannelsesfonden
Øvrige sponsorer: Advokatfirmaet Kjems, Arbejdernes Landsbank, Arkitektfirmaet A78, BDO Revision, Boligforeningen af 1942, Bund Deutscher Nordschleswiger, Judica Advokaterne, KE-Rengøring, Kontor Syd, Korff Biler Guderup, KPMG Revision, Rambøll, SE, Sloth Møller A/S.

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Hår - Design
v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035



KONCERT

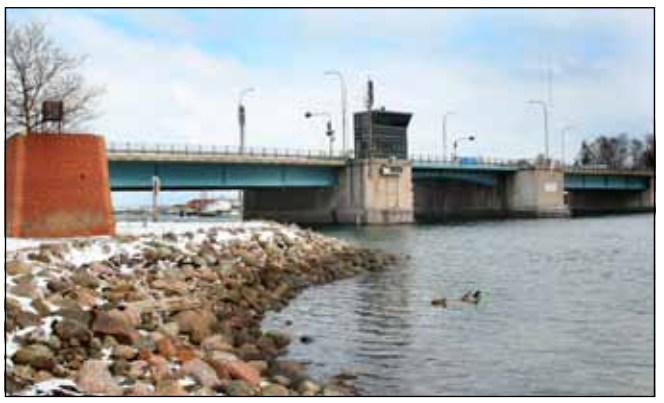
I BROAGER KIRKE

SØNDAG DEN 7. APRIL KL. 15.00

Händel, Corelli, Rheinberger
Mette Spang-Hanssen
Ida Spang-Hanssen
Ulrik Spang-Hanssen

Entré 50 kr.

BROAGER SOGN



Egernsundbroen er lukket for bilister fra tirsdag til fredag om natten kl. 23-05. Foto Søren Gülck

Egernsundbroen lukker for trafik

Egernsundbroens rigler er så slidte, at de skal skiftes ud. Derfor lukker broen for trafik 3 nætter, mens der bliver taget mål til nye. Rigler, en slags bolte, udskiftes til sommer.

Broen lukker fra tirsdag den 2. april til fredag den 5. april i tidsrummet kl. 23-05.

Cyklister og gående kan stadig krydse broen, mens den lukkes for biler. ▪

Genvalg hos Lokalhistorisk Forening

Bestyrelsen for Lokalhistorisk Forening for Broagerland har uændret sammensætning efter den ordinære generalforsamling.

Formand er Carl Jürgen Bock, Skelde, næstformand er Hans Andresen, Broager, kasserer er Kristian Anker-Møller, Broager, og sekretær er Birgit Christensen, Sønderborg. De øvrige bestyrelsesmedlemmer er Hans Valdemar Moldt, Paul Juhler og Helga Simonsen. Suppleanter er Bo Andersen og Gitte Overgård Lehmann.

Efter generalforsamlingen var der foredrag ved dyrlæge Hans Heinrich Hansen, Egernsund, som levende fortalte om sine år som formand for det tyske mindretals hovedorganisation BDN, samt sit nuværende arbejde som præsident for FUEV.

FUEV er paraplyorganisationen for de Europæiske Mindretal. ▪

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

FOREDRAG GERT EILRICH FRA DR SYD P-4
Der røg så det ridderkors!
15. APRIL kl. 14.00 mødelokalet Degnegården 2. Foredraget er i to dele afbrudt af kaffe og kage. Deltagerbetaling kr. 60,00. Tilmelding Nowak fra torsdag kl. 8.00 tlf. 7444 2371. Seneste tilmelding er den 11. april. DET ER FØRST TIL MØLLE.

SEJLTUR SLIEN RUNDVISNING A. P. MØLLER SKOLEN
2. MAJ. Busafgang Broager kirke kl. 8.00 - sædvanlig opsamling. Undervejs til Kappel gør vi i stop for kaffe og ét rundstykke. Vi sejler på Slien fra Kappel til Slesvig på den 43 km lange fjord forbi en række kendte byer. Undervejs nydes en luxusanretning bestående af bl.a. flere slags sild, røget skinke, salami, stegt kød, diverse pålæg og ost samt dessert. Sejlturen varer ca. 3½ time. Ophold på egen hånd i Slesvig ca. 1 time. Efter ankomst til A.P. Møller skolen guidet rundvisning ca. 1 time, derefter hjemkørsel med forventet ankomst Broager senest kl. 18.00. Christian Kronika guider på turen. Tilmelding fra torsdag kl. 8.00 tlf. 7444 2371 og senest den 25. april. Betaling senest samme dag til Broager sparekasse reg. nr. 9797 kt. 000-06-77183 kr. 375.00. INKLUDERET: Buskørsel, kaffe og rundstykke, sejltur med anretning excl. drikkevarer, guide på såvel turen som skolen.
Bindende tilmelding. HUSK PAS!

Støt vore sponsorer - De støtter os.



C.J. skibs- & bådebyggeri ApS
Havnevej 15
6320 Egernsund
7444 0930

Næste annonce er uge 17 og indeholder ikke tidligere nævnte arrangementer

Dødsfald

Bent Kaasgaard, Egernsund, er død, 72 år. ▪

Møbler

Tyve har ved et indbrud i et sommerhus på Rødegade i Rendbjerg stjålet møbler. ▪

BROUE KIRKE TIDENDE

GUDSTJENESTER

Søndag den 7. april kl. 10.30
1. søndag efter påske
Joh 20,19-31*: Den tvivlende Thomas* S.K.S.

Søndag den 14. april kl. 10.30
2. søndag efter påske
Joh 10,11-16*: „Jeg er den gode hyrde"* S.K.S.

Søndag den 21. april kl. 10.30
3. søndag efter påske
Joh 16,16-22*: Jesus taler om en kort tid* S.K.S.

Fredag den 26. april kl. 9.00 & 11.00
Konfirmation, 7a & 7b S.K.S.

Lørdag den 27. april kl. 10.30
Konfirmation 7c K.K.

Søndag den 5. maj kl. 10.30
5. søndag efter påske
Joh 16,23b-28*: Bed, og I skal få* K.K.

Torsdag den 9. maj kl. 10.30
Kristi himmelfarts dag
Mark 16,14-20*: Missionsbefaling og himmelfart* S.K.S.

Søndag den 12. maj kl. 10.30
6. søndag efter påske
Joh 15,26-16,4*: Jesus taler om Talsmanden* S.K.S.

Søndag den 19. maj kl. 10.30
Pinsedag. Joh 14,22-31*: Jesus giver os sin fred* K.K.

Mandag den 20. maj kl. 9.30
2. pinsedag. Joh 3,16-21*: Således elskede Gud verden* K.K.

Søndag den 26. maj kl. 10.30
Trinitatis søndag
Joh 3,1-15*: Nikodemus kommer til Jesus* S.K.S.

Søndag den 2. juni kl. 10.30
1. s.e. trinitatis
Luk 16,19-31*: Lazarus i Abrahams skød* S.K.S.

Søndag den 9. juni kl. 10.30
2. s.e. trinitatis. Luk 14,16-24*: Det store gæstebud* S.K.S.

Søndag den 16. juni kl. 10.30
3. s.e. trinitatis
Luk 15,1-10*: Det fortabte får og den mistede mønt* K.K.

Søndag den 23. juni kl. 10.30
4. s.e. trinitatis
Luk 6,36-42*: Kan en blind lede en blind* S.K.S.

Søndag den 30. juni kl. 10:30
5. s.e. trinitatis
Luk 5,1-11*: Simon Peter bliver menneskefisker* S.K.S.

Søndag den 7. juli kl. 10.30
6. s.e. trinitatis
Matt 5,20-26*: Forlig dig, før du går til alteret* K.K.

Søndag den 14. juli kl. 10.30
7. s.e. trinitatis. Luk 19,1-10*: Zakæus betaler tilbage* K.K.

Søndag den 21. juli kl. 9.00
8. s.e. trinitatis. Matt 7,15-21*: Gode og dårlige frugter* K.K.

Søndag den 28. juli kl. 10.30
9. s.e. trinitatis. Luk 16,1-9*: Den utro godsforvalter* K.K.

Søndag den 4. august kl. 10.30
10. s.e. trinitatis
Luk 19,41-48*: Jesus græder over Jerusalem* S.K.S.

Søndag den 11. august kl. 10.30
11. s.e. trinitatis
Luk 18,9-14*: Den, der ophøjer sig selv, skal ydmyges* S.K.S.

Gudstjenester på tysk
Ved Sylvia Laue følgende søndage
26. maj kl. 16.00,
28. juli kl. 16.00.

Spaghettigudstjeneste
For børn i alderen 3-9 år
Tag jeres forældre og søskende med! Vi mødes i kirken til en kort gudstjeneste i "børnehøjde". Derefter fællesspisning og hyggeligt samvær i sognegården.
Maden koster 25 kr. for voksne, 10 kr. for børn.
Tilmelding ikke nødvendig.
følgende torsdage fra kl. 17 - 19
Torsdag den 4. april,
torsdag den 2. maj.

SANGAFTENEN I BROAGER SOGN

Mandag den 15. april 2013 kl. 19.30
Sangaften med Jens Rosendal
Vi mødes i Sognegården, Storegade 1.
Entre + kaffe: 50 kr.

Nærmere omtale på www.broagerkirke.dk

Sognecafeen

Arrangementer i Sognecafeen Broager

Fredag den 19. april 2013
"Her er mit liv - Mennesker jeg har mødt og talt med i mit liv som journalist"
Mød mennesket bag stemmen: Journalist Torben Ølholm, bl.a. kendt fra radioudsendelsen søndag formiddag "Du store verden".

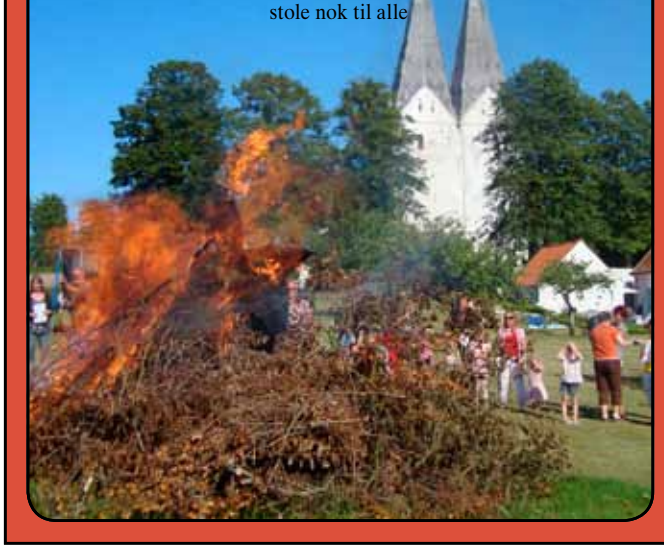
Fredag den 31. maj 2013
Besøg i Præstegården hos Birgitte og Stefan
Fredage fra kl. 14:30 – 16:30. Pris: 25 kr. inkl. kaffe og kage

Sankt Hans Aften i præstegårdshaven

Søndag den 23. juni fra kl. 16.00

Vi mødes i præstegårdshaven (lidt tidligere, end vi plejer, da dagen falder på en søndag) og leger, synger, spiser og får en kort sankthanstale. Bålet tændes tidligt.

For „spaghettibørn" og andre, som er for trætte til at være længe oppe. Vi stiller grill op og har pølser, snobrødsdej og drikkevarer, som man kan købe. Tag gerne tæppe med at sidde på, for vi har ikke stole nok til alle



Alligevel!

Countrysangerinden Martina McBride fik for nogle et år siden et top-hit med sangen „Anyway", som hun selv var med til at skrive. Inspirationen fandt Martina hos forfatteren Kent M. Keith i hans Paradoksale Bud (www.paradoxicalcommandments.com). Sangen kan let findes på Youtube. Her er den i min danske oversættelse:

Du kan bruge hele dit liv på bygge
noget ud af intet stykke for stykke
Alt kan gå tabt i storm eller ved uheld
Byg alligevel
Du kan forfølge en drøm
som synes så uopnåelig
Hvor chancen for opfyldelse knap er reel
Drøm alligevel!
[omkvæd:]
Gud er mægtig, men nogle gange er livet strengt
Når jeg be'r ender det ikke altid som jeg havde tænkt
Men jeg be'r ved alligevel
Jeg be'r alligevel
Verden er gået fra forstanden
og det er en vanskelig sag
at tro at i morgen bl'ir bedre end i dag
Tro det alligevel
Du kan elske folk af hele dit hjerte
af alle de bedste grunde
Og pludselig kan venskab gå på held
Elsk dem alligevel
[omkvæd]
Du kan blotte din sjæl og synge
En sang som du virkelig tror på
Men i morgen vil man have glemt at du nogensinde sang
Syng den alligevel
Ja, syng den alligevel.
Ja, jeg synger, jeg drømmer, jeg elsker
Alligevel

Sangen „Anyway" er ikke nogen salme, men den kan fint minde os om, at vi har en bygning med sange, bønner og drømme, med tro, håb og kærlighed. Så kom ind en gang i mellem i åbningstiden og vær med. Det tager mere end 5 minutter, men kom alligevel!
S.K.S.

Koncert i Broager Kirke

Søndag den 7. april 2013 kl. 15.00

Med Spang-Hansen-trioen to døtre og deres far: Mette og Ulrik Spang-Hanssen på violin, cello, orgel.
Rheinbergers trio bliver hovednummeret ved koncerten.
Desuden vil man kunne høre musik af Händel, dels et virtuost arrangement for orgel solo af orgelkoncert i B-dur og dels en bearbejdelse af en passacaglia fra cembalosuite nr. 7 for violin og cello ved nordmanden Johann Halvorsen. Koncerten indledes med Arcangelo Corellis sonate i A-dur.
Entre 50 kr.



Adresser

SOGNEPRÆSTER
Stefan Klit Søndergaard
Vestergade 36, Broager
Telefon 22 19 33 28
74 44 13 33
sks@broagerkirke.dk

Karin Kofod
Fjordvejen 10, 6340 Kollund
Telefon 21 43 51 13
kk@km.dk

ORGANIST
Jørgen Kaad
Nejs Møllevej 5, Skodsbøl
Telefon 28 73 61 81
organist@broagerkirke.dk

KIRKEKONTOR
Rosa S. Dall
Storegade 1, 6310 Broager
Telefon 74 44 07 55
kontor@broagerkirke.dk
tirsdag-fredag kl. 11-13
torsdag tillige 15-17

Her bestilles dåb og ordnes papirer, samt bryllup og gravstedslegater.

KIRKEGÅRDSLEDER
Jan Hjortshøj
Kirkegårds telefon: 74 44 06 00
daglig 9.00-9.30 og 12.00-12.30
Mobil: 60 64 08 34
kirkegaard@broagerkirke.dk

KIRKETJENER
Helle Blaudzun
Toldbodgade 8, Gråsten
Telefon 42 44 07 55
kirketjener@broagerkirke.dk

KIRKEVÆRGE
Preben Blomgreen
Telefon 74 44 22 73
preben@blomgreen.dk

MENIGHEDSRÅDS-FORMAND
Erik Breum,
Drosselvænget 14
Telefon 74 44 19 75
breum.broager@gmail.com

HJEMMESIDE
www.broagerkirke.dk

Benyt gerne kirkebilen til alle gudstjenester og arrangementer i sognegården: Ring til en af byens taxier. 5 kr. pr. vej.

Pæn salg af Nybøl vin



Formand for Nybøl Idræts Forening, Tommy Jensen, modtog forleden på Nybøl Messen en check på 1.800 kr. af uddeler Vinni Soltau for salg af Nybøl Vinen 2012.

Foto Jimmy Christensen

Strid mellem graver og menighedsråd

Af Søren Gülck

Det er en tradition på kirkegården i Nybøl at plante stedmoder inden påske.

Men en usædvanlig lang vinter og en påske der falder tidligt, gør arbejdet vanskeligt.

Derfor har graver Allan Skrubbetrang sendt en mail til menighedsrådet, hvor han anbefaler, at der først plantes efter påske, selvom planterne er indkøbt.



Store mængder af vinterfrosne stedmoder udplantes modstrøbende af graver Allan Skrubbetrang og medhjælper Gitte Ziethen i kunstigt optøet jord på Nybøl Kirkegård.

Foto Søren Gülck

Menighedsrådet vælger imidlertid at følge traditionen. Som de skriver i en mail til graveren, "Vi tager chancen trods vi ikke har det store grønne kendskab".

På baggrund af mailen blev kirkegårdens personale op til påske udstyret med gasbrænder og vintermåtter for at tø et utal af gravsteder op for at plante stedmoder.

- Vi er overbevist om, at arbejdet er spildt. Jeg vil gå så langt som at sige, at det skriger til himlen og er spild af penge og arbejdskraft. Det er en unormal vinter vi har, og jeg synes, vi burde vente, siger graver Allan Skrubbetrang.

- Som pårørende vil jeg være meget ked af at opleve et familiegravsted i påsken med visne blomster, nævner Allan Skrubbetrang.

Formand for menighedsrådet i Nybøl Iver Glindvad Kristensen er ked af situationen.

- Vi føler dog ikke, vi har presset personalet til at plante stedmoder. Det er korrekt, at vi har skrevet, at der skal plantes, og vi tager chancen. Den beslutning har vi taget i menighedsrådet, forklarer Iver Glindvad Kristensen.

- Nu må vi se. Jeg syntes ikke, det er så alvorligt, men går planterne ud, må vi jo lave arbejdet om, siger Iver Glindvad Kristensen. ▪

BNS Træningstider 2013 Udendørs

HOLD	DAG	TIDSPUNKT	STED	TRÆNERE	START
U5-U6 Piger/drenge (årg. 2007–8)	Torsdag	16.45-17.30	V. Sottrup	Rene Jensen Britt Rerup	04.04.13
U4-U5 Piger/drenge (årg. 2008-9)	Onsdag	16.30-17.15	Nybøl	Anne Soll Andersen Karina Gregersen	10.04.13
U7 Piger/drenge (årg. 2006)	Tirsdag	17.00-18.00	V. Sottrup	Michael Mathiesen Peter Larsson	16.04.13
U6 Piger/drenge (årg. 2007)	Torsdag	16.45-17.30	Nybøl	Lars Dorf	11.04.13
U8 Piger/drenge (årg. 2005)	Tirsdag	17.00-18.00	V. Sottrup	Jens Lauritzen Jeroen Hinse	16.04.13
U9 Piger (årg. 2004)	Onsdag	16.30-17.30	Nybøl	Claus Jensen	10.04.13
U9 Drenge (årg. 2004)	Tirsdag-Torsdag	17.00-18.00	V. Sottrup	Bjarke Sørensen Dorte Jessen Bo Elneff Henrik	02.04.13
U10 Piger (årg. 2003)	Onsdag	16.30-17.30	Nybøl	Claus Hansen Jan Wrang Lars Kristensen Rasmus Welsien	10.04.13
U10 Drenge (årg. 2003)	Mandag-Onsdag	17.00-18.30	V. Sottrup	Kenneth Sølund Svend Larsen Tom Kyndesen	03.04.13
U11 Drenge (årg. 2002)	Mandag-Onsdag	17.00-18.30	V. Sottrup	Henrik Hvid Erik Lyck Henning Hansen Henrik Lyck Lars Lorenzen	03.04.13
U12 Drenge (årg. 2001)	Tirsdag-Torsdag	17.00-18.00	V. Sottrup	Michael Vongesen Morten Christensen Stephan Klindtworth	02.04.13
U12-U13 Piger (årg. 2000-01)	Mandag-Onsdag	17.00-18.30	Nybøl	Brian Sørensen Henrik Jessen	20.03.13
U13 Drenge (årg. 2000)	Tirsdag-Torsdag	16.30-18.00	V. Sottrup	Ronnie Philip Kenneth Mathiesen Træner søges!	Er startet
U14 Piger (årg. 1999)	Tirsdag	16.45-18.15	Nybøl	Jesper Hansen	02.04.13
U14-15 Drenge (årg. 1998-99)	Tirsdag-Torsdag	18.00-19.30	V. Sottrup	Træner søges! Kenneth Steger-Sølund starter holdet op	02.04.13
U15 Piger (årg. 1997-98)	Mandag-Onsdag	17.00-18.30	Nybøl	Bente Knudsen	03.04.13
Seniordamer	Mandag-Onsdag	19.00-20.30	V. Sottrup	Bo Lorenzen Michael Møller	Er startet
Seniorherrer	Tirsdag-Torsdag	19.00-21.00	V. Sottrup	Jesper Faaborg	Er startet

www.BNS-fodbold.dk





RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Lørdag den 6. april kl. 10-13
sælger vi linned, blonder og kniplinger fra en svunden tid.
HUSK Modeshow
Onsdag den 24. april
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Nye grunde

Sønderborg Byråd har godkendt en lokalplan, der giver mulighed for at opføre 10 parcelhuse på Påkjær Vænge i Nybøl. ▪

Hørt i byen

85 gæster mødte op til morgenkaffe hos Conny og Kim Hansen, da de fejrede deres sølvbryllup med morgenkaffe på Rinkenæs Brandstation.

Vinderen af Kims Cykelservice "annonce-kuponlodtrækning" blev Jens Christian Høgh, som var den heldige vinder i lodtrækningen om 1 stk Lazer Cykelhjel.

Vognmand Mogens Therkelsen blev forleden på generalforsamlingen i ITD i Padborg udnævnt til æresmedlem. Han fratrådte sidste år som formand for ITD efter 8 år på posten. Foreningen har 603 nationale og internationale vognmænd.

Dansk Folkepartis lokalforening i Sønderborgkredsen har genvalgt Jørn Dohrmann som folketingskandidat. Det skete på partiets generalforsamling på Den Gamle Kro i Gråsten.

Jane og Jan Christensen, Toldbogade 10 i Gråsten, fejrer sølvbryllup tirsdag den 2. april.

Kværs Idrætsfriskole har købt Kværs Skole for 200.000 kr. Idrætsfriskolen starter 1. august med 30 elever fra 0.-4. klasse.

Hermann Quorp har i påsken været på en 3 dages minikrydstogt fra Kiel til Göteborg.

Skærtorsdag var der 5 kilometer dansker-kø ved grænseovergangen ved Padborg. Mange danskere benytter skærtorsdag til at valfarte over grænsen for at udnytte, at fridagen ikke er helligdag i Tyskland.

TV2-seerne var forleden med til at udpege guldtyven fra Tønder. Det drejer sig om en 26-årig mand fra Gråsten, som stjal guldkæder til en værdi af 80.000 kr. ▪



Susanne og Per Løper holdt forleden rejsegilde over en ny staldbygning i Rinkenæs.

Foto Jimmy Christensen

Rejsegilde på ny stald

Af Frederik Schmidt

Der var stort rykind hos Susanne og Per Løper på Saxagergaard i Rinkenæs, som forleden holdt rejsegilde på en ny staldbygning på 1.300 kvadratmeter.

Byggeriet er en del af omlægningen af produktionen til de nye krav om løsgående søer. De gamle bygninger bliver også renoveret. Der bliver plads til 750 søer med salg af 22.000 smågrise på 30 kg.

- Det har været en lang og sej omgang at få tilladelse til byggeriet, fortæller landmand Per Løper, som peger på, at Sønderborg Kommune har været urimeligt længe om at behandle byggesagen.

- Det har taget 3 år og en udgift på 350.000 kr, og forvoldt os en stor forsinkelse af byggeriet, fortæller Per Løper. Den samlede byggepris bliver på godt 8 millioner. ▪

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
806059
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Kværs kro
www.kvaers-kro.dk
Vinterbuffet
Leveres kun fra 22. december til 31. marts
Glaseret svinefilet, indisk marineret kyllingebryst og kalvesteg på vintergrøntsager.
Dertil hvide kartofler og en kraftfuld skysauce.
99,50
Fri levering ved mindst 12 personer. Emballagen returneres rengjort inden 5 dage eller lav en aftale om afhentning. Bindende antal 7 dage før levering. Depositum for emballagen kr. 350,00.
Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk

NY PRIVAT DAGPLEJE TILBYDES I RINKENÆS
GODKENDT AF SØNDERBORG KOMMUNE
Dagplejen Klokkeblomst
v/ Lis Skødt
Klokkevej 7, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 74 65 26 23
Mobil 20 27 42 23
Mail: info@dagplejenklokkeblomst.dk
www.dagplejenklokkeblomst.dk

STORT LOPPEMARKED
afholdes i bygningen ved
Gråsten Blomster, Sundsnæs 2
6 stande med lopper, tøj, retro ting og malerier
Lørdag den 6. april fra kl. 9.00 til 16.00

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

KOM TIL KRÆMMER MARKED
Søndag den 21. april
kl. 11 - 14
i skolegården på
Gråsten Friskole i Adsbøl
Her er atter mulighed for at sælge nyt som gammelt. En standplads (bil, trailer eller havebord) kan købes frem til fredag den 19. april for 50 kr. Standplads sælges efter først til mølle princippet og kan bookes hos Anette på skolens kontor telefon 74 65 39 29 (formiddag)
Der vil også være underholdning for børn samt mulighed for at købe en grillpølse, kaffe/the, sodavand og kage som Gråsten Friskoles Støtteforening sælger i deres bod
Vi håber vi ses…
Gråsten Friskole

Hos Estate kommer din bolig i første række - Få en gratis salgsvurdering nu

Charmerende sommerhus

Fritidshus



Rendbjerg
Bredmaj 4
Charmerende sommerhus i roligt og naturskønt sommerhusområde ved Flensborg Fjord. Sommerhuset har en yderst god og hyggelig indretning, med i alt 8 soverpladser i 3 soveværelser. Fra sommerhuset er der kort afstand til Flensborg Fjord, lystbådehavnen og dejlige skovområder. Der er gode indkøbsmuligheder i Gråsten, Broager og Sønderborg by eller du kan tage en tur over grænsen.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.941
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.823
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.087/3.982
Sagsnr. 634

m²	m²			
70	860	1/3	1	1974

Roligt beliggende i Hokkerup

1- familieshus



Hokkerup
Hokkerup Gade 9
Her får du en stor villa med en rolig beliggenhed i byen Hokkerup, som er centralt placeret i forhold til Aabenraa, Flensborg og Gråsten. I nabobyen Holbøl finder du skole, børnehave, gode sportsfaciliteter samt indkøbsmulighed. Er natur og frisk luft lige sagen, kan du cykle til både Flensborg Fjord og Kelstrup Skov. Til ejendommen hører: Grusbelagt indkørsel, garage mm.

Pris: 575.000 **Brt.:** 3.548
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.431
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.548/2.532
Sagsnr. 587

m²	m²			
187	1.051	1/4	2	1900

Panoramaudsigt til vandet

Rækkehus



Gråsten
Kystvej 45
Her får du et rækkehus hvor du med det samme, kan føle dig godt tilpas og slappe af i særdeles charmerende rammer med minimal vedligeholdelse. Få en fantastisk udsigt til vandet, som kan nydes både fra stueplan og 1.sal.

Pris: 1.975.000 **Brt.:** 10.797
Udb.: 100.000 **Nt.:** 10.404
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.215/7.217
Sagsnr. 584

m²	m²			
124	166	1/2	2	1999

Sommerhus i skønne omgivelser

Fritidshus



Rendbjerg
Teglbakken 93
Her får du et sommerhus i naturskønne omgivelser, med kig til Flensborg Fjord og en dejlig stor have med plads til boldspil og hygge. Sommerhuset er beliggende i attraktivt og roligt sommerhusområde.

Pris: 835.000 **Brt.:** 5.107
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.931
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.458/4.229
Sagsnr. 624

m²	m²			
87	801	1/3	1	1980

Ejerlejlighed på Østersøvej

Ejerlejlighed



Gråsten
Østersøvej 5
Spændende ejerlejlighed som kan benyttes både som feriebolig og helårsbolig. Beliggende på Gråsten havn med en fantastisk udsigt til vandet, gåafstand til naturskønne omgivelser, centrum mm.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.126
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.819
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 6.244/6.253
Sagsnr. 577

m²				
92	1/2	ST	2007	

Centralt beliggende i Gråsten

Ejerlejlighed




Gråsten
Elleygade 21
Med en yderst central beliggenhed i Gråsten by, sælges denne ejerlejlighed på 1.sal. Lejligheden fremstår i meget pæn stand med minimal spildplads og et godt lysindfald fra det store vinduesparti i stuen.

Pris: 950.000 **Brt.:** 5.443
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.924
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.521/3.301
Sagsnr. 540

m²				
98	1/2	1/2	1978	

Kvalitetsvilla i Dybbøl

1- familieshus



Dybbøl
Bustrupvej 34
Dejligt parcelhus, hvor der er lagt vægt på nem vedligeholdelse, maksimal udnyttelse af boligarealet og rene linier, hvilket giver huset et roligt og hamonisk indre og ydre.

Pris: 2.375.000 **Brt.:** 12.165
Udb.: 120.000 **Nt.:** 11.290
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.377/7.246
Sagsnr. 613

m²	m²			
156	723	1/4	1	2008

Dejlig renoveret hus.

1- familieshus




Kollund
Østerskovvej 7
Står du og mangler et dejligt nyrenoveret hus, må dette lige være noget for dig. Beliggende i Kollund sælges denne velholdte villa med kort afstand til skole, børnehave, indkøb, fritidsfaciliteter og busforbindelse.

Pris: 990.000 **Brt.:** 5.624
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.047
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.701/3.409
Sagsnr. 603

m²	m²			
85	798	1/2	1	1967

Stor villa i dejlig kvarter i Gråsten

1- familieshus



Gråsten
Konkel 29
Søger du et hjem til din familie der kan rumme deres ønsker og behov, så har vi det rette her. Et stort hus med en perfekt beliggenhed i Gråsten by, hvorfra du har gåafstand til skole, børnehave, indkøb i centrum samt natur mm.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 8.768
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.003
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.887/5.437
Sagsnr. 588

m²	m²			
150/150	1.148	1/3	2	1975

Hus med garage og carport

1- familieshus




Kruså
Engglimt 7
Søger du et hus med gode rammer til din familie og med en særdeles god beliggenhed på rolig villavej, så har vi det helt rette hus her. Huset er centralt beliggende i Kruså by, med gåafstand til skole, børnehave og indkøbsmuligheder.

Pris: 695.000 **Brt.:** 4.309
Udb.: 35.000 **Nt.:** 4.153
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.976/3.015
Sagsnr. 589

m²	m²			
115/44	746	1/3	2	1967

Dejligt parcelhus med flot udsigt

1- familieshus



Rinkenæs
Hvedemarken 56
Her får du et dejligt parcelhus med en attraktiv beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Huset fremstår i flot stand med pudset facade, veludnyttet boligareal samt store vinduespartier, hvorfra du har udsigt til Flensborg Fjord.

Pris: 2.295.000 **Brt.:** 12.054
Udb.: 115.000 **Nt.:** 11.174
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.571/7.352
Sagsnr. 608

m²	m²			
151	1.169	1/4	1	1994



Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 14 2. april 2013 5. årgang

Årets Bov IF'er blev Folke Krüger



Af Gunnar Hattesen

Ved Bov IF's årsfest, der blev afholdt i Grænsehallerne, blev der traditionen tro hædret en del personer, der har gjort en forskel i Bov IF i løbet af 2012.

Årets Bov IF'er blev 62-årige lærer Folke Krüger, Kollund, der er formand for hovedafdelingen. Han har været aktiv i klubben i 38 år og formand siden 2006.

Årets ungdomsspiller blev Karsten Soll fra Bov IF Håndbold.

Titlen som Årets seniorspiller gik til Brian H. Petersen Fra Bov IF Fodbold.

Årets ungdomsleder blev Pia Frisk fra Bov IF Fodbold, mens Årets seniorleder blev Stinne Meyer fra Bov IF Gymnastik.

Bov IF fejrede sidste år 40 års jubilæum. Klubben favner en stribe af de store sportsgrene, og som arrangør af blandt andet Grænsefesten og Grænseløbet er idrætsforeningen en afgørende del af lokalsamfundet. Klubben har 9 afdelinger og 2.000 medlemmer. ▪

Foto Jimmy Christensen

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

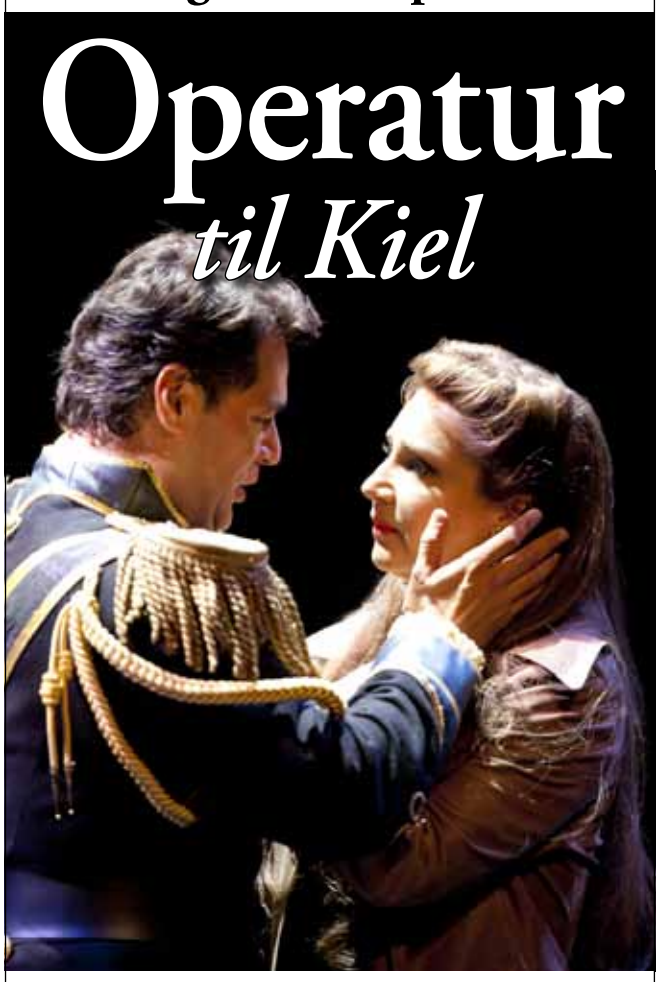


v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Lørdag den 13. april 2013
Operatur til Kiel



Tilmelding til Gråsten Avis Bov Avis tlf. 2116 0683
GråstenAvis BovAvis

Naturpleje & anlæg
Sæsonen er skudt i gang!
- og hvad kan vi gøre for dig?
- Forårsklargøring og vedligehold af haven?
- Anlæg af ny terrasse eller indkørsel
- Fjerne alger på belægninger og tag og rense tagrender?





Ring og få en uforpligtende snak!
Tlf: 74675179/40565178 – www.naturpleje.com

www.essen-in-flensburg.de
Brug vores
Gratis Parkeringsbillet
til P-hus Rote Straße 15-17

Afstand til Restaurant Santorini ca. 300 meter (Fodgængerzone ved Karstadt)
SANTORINI GRIECHISCHE TAVERNA MEDITERRANES RESTAURANT
Holm 9
Flensburg · 0049 461 27840

I restauranterne ombytter vi jeres P-billet til vores Gratis parkeringsbillet



Minimumforbrug i restauranterne er € 12,- Parkeringsbilletten er begrænset til 2, 5 timer.

Afstand til Argentina Steak House samt Restaurant Dubrovnik ca. 50 meter
STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK SÜDERMARKT
Südermarkt 9
Flensburg · 0049 461 24520



GUDSTJENESTER

KOLLUND KIRKE
Søndag den 7. april kl. 19.30
ved Majbrit Daugaard

BOV KIRKE
Søndag den 7. april kl. 9.15
Konfirmation ved Mai-Britt Knudsen
og kl. 11.15 Konfirmation
ved Hanne Christensen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 7. april kl. 19.30
ved Majbrit Daugaard



Anna og Peter Rossen på Holbølmark har været gift i 60 år. Diamantbrylluppet fejres med familie og venner på Holbøl Landbohjem. Foto Jimmy Christensen

Diamantbrudepar med mange interesser

Af Gunnar Hattesen

Anna og Peter Rossen, Gejlåvej 2, Holbølmark, kan søndag den 7. april fejre diamantbryllup.

De er et venligt og hjælpsomt ægtepar, som med stort engagement og interesse har involveret sig i lokalsamfundet. Det gode naboskab på Holbølmark betyder meget, og de har altid tid og overskud til at tage sig af andre, og mange nyder godt af deres hjertevarme og altid åbne dør og besøg.

Ægteparret drev i mange år en mindre landejendom på Lundtoftbjerg. For omkring 25 år siden overtog de hans fødehjem på Holbølmark. Da det nogle år senere brændte, byggede de et parcelhus i nærheden, hvor de nyder deres velfortjente otium.

Anna har altid taget del i bedriften og hjalp gerne til ved større fester i sognet. De mange års arbejde med landbrugsbedriften har kun været muligt via et stærkt arbejdsfællesskab og ægteskab mellem de to, og som nu er rettet mod pasning af huset og haven.

Peter forsørgede familien primært ved at drive ejendommen, men også ved i mange år at sørge for vareudbringning i Holbøl Brugs og senere i SuperBrugsen i Padborg. I ferier virkede han som en dygtig kirketjener i Holbøl Kirke.

Både Anna og Peter Rossen har flittigt deltaget i foredrag på Holbøl Landbohjem og i kirkelivet.

I det gæstfrie hjem er der opvokset 2 piger, Jytte i Kollund og Margrethe i Søgård. Familien tæller også 3 børnebørn og 1 oldebarn. ▪

Dødsfald

Theodor Knutzen, Bjerndrup, er død, 82 år. ▪

Dødsfald

Peter Nicolai Hansen, Kollund, er død, 74 år. ▪

Gummi kabler

På en byggeplads på Fjordvejen i Kollund er der blevet stjålet over 200 meter gummikabler til installation. ▪

Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne og Told & Skat
arrangerer
Mindehøjtidelighed og kransenedlæggelse
ved mindestenen i Gendarmhaven i Padborg
Tirsdag den 9. april kl. 10.00
Bestyrelsen

Folkekirken i Bov & Holbøl sogne
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk
Kirkens rolle under 2. Verdenskrig



Tirsdag 9/4 kl. 19.30
På Holbøl Landbohjem ved sognepræst Hanne Christensen, der sælges kaffe & kage.

Hverdagsandagt i Bov kirke
Tirsdag d. 9/4 kl. 17.00.

Fælles hjemmeside www.bovsogn.dk & tlf. 74670917, i Holbøl sogn træffes graver tillige på 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494 o.g kirkeværge tlf. 74608494

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook
Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Julefrokost - Forretningsfest m.m.



Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT
Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning



Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk



Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk



Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Konfirmander i Bov Sogn

1. søndag efter påske, den 7. april kl. 09.15 ved sognepræst Mai-Britt Josephsen Knudsen

Anna Benedikte von Guionneau, Nygade 35, 6330 Padborg
Natalie Sølling Beck, Ringgade 25, 6330 Padborg
Sofie Beuschau Boysen, Hasselhaven 16, 6330 Padborg
Anne Louise Panant Christiansen, Vestergade 9, Frøslev, 6330 Padborg
Søren Enemark Cornelsen, Fornbyvej 42, 6330 Padborg
Emily Eluned Dicker, Hedebyvej 3, 6330 Padborg
Casper Rytter Jensen, Kolonisthusevej 6, Frøslev, 6330 Padborg
Thomas Gori Jessen, Vestergade 25, Frøslev, 6330 Padborg
Celina Kulby, Kirkeforte 20, Frøslev, 6330 Padborg
Lars Christian Daniel Larsen, Vestergade 11, Frøslev, 6330 Padborg
Mie Nørgaard Lassen, Kildevej 6, 6330 Padborg
Jacob Gade Matthiesen, Kirkeforte 18, Frøslev, 6330 Padborg
Signe Petersen Schmidt, Mejerivej 5, Bovmark, 6330 Padborg

1. søndag efter påske, den 7. april kl. 11.15 ved sognepræst Hanne Christensen

Nanna Strunk Hummel, Granvænget 12, Smedeby, 6340 Kruså
Vanessa Balle Johannsen, Frydendalvej 15, Fårhus, 6330 Padborg
Malene Østergaard Kehlet, Svangkærvej 29, Smedeby, 6340 Kruså
Søren Friis Lauritzen, Skovvej 18B, 6340 Kruså
Aske Lau Kristensen Lund, Agerglimt 19, 6340 Kruså
Julie Camilla Faurskov Petersen, Hærvejen 59 c, Gejlå, 6330 Padborg
Andreas Soll, Agerglimt 18, 6340 Kruså
Marcus Sebastian Ture Therkelsen, Skovvej 20, 6340 Kruså
Emilie Dyhr Ulrich, Midtkobbel 54, Kollund, 6340 Kruså
Benjamin Rosendal Redlefsen , Frøslevvej 100, 6330 Padborg
Stine Lauritzen, Nørregade 34, st., 6330 Padborg



Der er stor interesse for at bevare Kollundhus.
Foto Jimmy Christensen

Turbulent år i Kollundhus

Formanden for Kollundhus Frederik Johannsen kunne på generalforsamlingen forleden berette om en turbulent tid.

Heldigvis fik man hurtigt styr på økonomien, fordi man slap for renter og afdrag på et kommunalt lån, men også andre ting blev klaret ret hurtigt. Desværre holdt en af husets faste lejere op, hvilket betød, at man så stod uden en lejeindtægt på 50.000 kr. om året.

Bestyrelsen valgte derfor at sælge medlemskaber af foreningen Kollundhus hvilket blev en succes, der betød at husets økonomi fik en kick-start.

Julebankospillet gav et pænt overskud ligesom Sydbank fonden donerede 10.000 kr. til reparation af husets stole og andet inventar.

Under valg ønskede kassereren Helle Berthelsen at udtræde af bestyrelsen på grund af mangel på ligesom den ene suppleant Peter Jürgensen ikke ønskede genvalg.

Bestyrelsen havde derfor besluttet at inddrage den anden suppleant Asger Moos som kasserer.

Formanden og næstformanden Paul Møller blev genvalgt, og som nye suppleanter blev Conny Iversen og Dan Andresen valgt, revisorerne blev genvalgt. ▪

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

INDEN DU KØBER
VÆRD AT VIDE OM MARKISER

Markiser findes i flere udgaver. Inden du vælger, er det vigtigt, at du gør dig klart, at en markise bliver en del af huset, der typisk skal sidde i en længere årrække. Det betyder, at du skal vælge det rigtige første gang og dermed undgå unødige huller i murværket eller andre spor af fejlkøb.

DANSK PRODUCERET 5 års garanti

KASSETTEMARKISE MODEL 6705
Mål: 300 x 250 cm. **18.248,-***
Pris ekskl. montage. Inkl. 5 års garanti. Dansk produceret.

*Ved køb inden den 9. april medfølger fjernbetjent RTS motor samt Eolis 3D vindautomatik/bevægelsesføler til en **VÆRDI af kr. 7.080,-**
Tibuddet gælder ALLE Acrimo kassettemarkiser.

ACRIMO

- **NYHED – TAHOMA FRA SOMFY**
Med et Somfy produkt har du mulighed for, at styre dine markiser via fjernbetjening eller smartphone.

- **TAHOMA BETYDER TRYGHED OG KONTROL**
Selvom du ikke er hjemme, kan du styre markiserne så hjemmet ser beboet ud uanset hvor du befinder dig i verden.

- **TIPS OM AUTOMATISERING**
– En solsensor hjælper til med at holde varmen nede, ved at køre markiserne ud når det behøves.
– Med en timer som styrer markiserne flere gange om dagen ser hjemmet beboet ud, også i ferien.
– Kontrollér markiser, gardiner, belysning og garageport med samme fjernbetjening eller smartphone.

KOM IND I BUTIKKEN og hør, hvad der kræves for at du kan styre dit hjem med en fjernbetjening eller smartphone.

somfy

SISSECK

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG - FREGDAG: 9.30 - 17.30
LØRDAG: 9.30 -12.30

GARANT PADBORG
H. S. Tæpper & Gardiner
Nørregade 37-39
6330 Padborg · 74 67 19 54
www.garant.nu

Garant
HELT PERSONLIGT

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Her træffes vi hver tirsdag fra 11-12.

Blomstrende Landsby

Holbøl og Omegns Borgerforening

afholder ordinær

GENERALFORSAMLING

Holbøl Landbohjem, torsdag den 18. 04. 2013 kl. 19.00
(Du kan lige nå at få Bix og Bajer før mødet)
Forslag der ønskes behandlet afleveres skriftlig til formanden senest 8 dage før.
Forplejning er på egen regning.

Hvem bliver årets ildsjæl?

Holbøl

Formand Volker Schade, 88278082 volker@bbsyd.dk

KRUSÅ HUSMODERFORENING

inviterer medlemmerne til virksomhedsbesøg hos

PALLE

Torvegade 16, Padborg

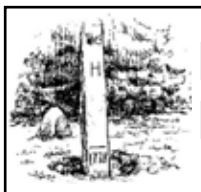
Tirsdag den 16. april kl. 19.00

Palle vil præsentere den nye forårskollektion i herretøj, så vi alle kan blive inspireret af farver og modeller.
Der er mulighed for køb denne aften.

I løbet af aftenen vil Palle byde på en kop kaffe.

Tilmelding til Tove Madsen på tlf. nr. 74673829 senest den 8. april
Pris: 30 kr.
Mødested på adressen. Samkørsel kan arrangeres.
Vi håber at se rigtig mange til en hyggelig aften.

På bestyrelsens vegne Giesela Paulsen



Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

afholder

Generalforsamling

Onsdag den 17. april kl. 19.00 på Oldemorstoft

Dagsorden i følge vedtægterne

Forslag til behandling skal være bestyrelsen i hænde senest 8 dage før generalforsamlingen

Kaffe kr. 40,-

Hej Thomas

Hjertelig tillykke med konfirmationen den 7. april

Jesper, mor og far



Hej Celina

Hjertelig tillykke med Konfirmation den 7. april

Vi håber at du får en super god dag

Knus og kram fra Michelle, far og mor





Kære Vanessa

Du ønskes hjertelig tillykke med konfirmationen

Den 7. april håber du får en god dag

Ønskes du af Sven og farmor



Kære Vanessa

Du ønskes hjertelig tillykke med konfirmationen

Den 7. april håber du får en god dag

Knus Kevin, Chris, nor og far



Diamantbryllup

Anna og Peter Rossen
Gejlåvej 2, Holbølmark

Kan søndag den 7. april fejre diamantbryllup.
I ønskes hjertelig tillykke med dagen

Der er ingen morgensang.

Fra Søgård – Kollund – og København

PENSIONISTFORENINGEN VED GRÆNSEN

Gamle slagere

Fredag den 12. april kl. 14.00 på Valdemarshus

Kom og oplev et par hyggelige timer, hvor Flemming spiller og synger.

Udover at synge kan man også få sig en svingom, hvis man har lyst.

Kaffe og entré 50 kr.

Af hensyn til kaffe og kage bedes man komme med bindende tilmelding til Anton på tlf. 2647 7138 eller Flemming på tlf. 2190 0125 senest den 11. april.

Alle er velkomne

PADBORG

ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

Super Brugsen

MADPLAN

TIRSDAG	Frikadeller med rødkål
ONSDAG	Boller i Karry med ris og kartofler
TORSDAG	Benløse fugle
FREDAG	Lasagne med salat
MANDAG	Farsbrød med grøntsager
TIRSDAG	Koteletter med grøntsager

Lunt og lækkert **45,-**

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Kruså Rengøringsservice

- ALLE former for rengøring
- Vinduespolering
- Ferieafløsning
- Privat- og erhvervsrengøring

krusaaren
Ren effektivitet

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk

Rengøringsredskaber - Forsegling af gulve - Erhvervsrengøring - Rengøringsmidler
Tæpperensning - Hjemmeservice - Måtteudlejning - Polish - Vinduespolering



Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99

Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa

Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk



Stor interesse for kvindeløbet

Af Anita Andersen

Der er allerede nu tilmeldt mere end 30 kvinder til Kvindeløbet lørdag den 4. maj i Padborg Torvecenter.

- Taget i betragtning af, at løbet først er den 4. maj, er vi ret stolte af den store interesse, fortæller Ulla Toft, kasserer i Bov IF Atletik og Motion.

Ulla Toft, der er en af ildsjælene bag Kvindeløbet, fortæller med vanlig entusiasme om alle de gode ting, der sker i forbindelse med BOV IF SuperBrugsen Kvindeløbet.

Ja indrømmet, navnet på løbet er lidt langt, men vi vil gerne fortælle, at vi er flere om løbet og så er vi glade for, at SuperBrugsen støtter op igen i år og sponsorerer frugt og drikkevarer. Ligesom sidste år vil der også være en goddie bag til Kvinderne fra SuperBrugsen. Hvad overraskelsen består i, vil vi ikke løfte sløret for endnu, fortæller Ulla Toft.

Den første ud af 4 fortræninger starter torsdag den 4. april.

Vi løber hver torsdag i april. De 2 første træninger den 4. og 11. april er for nybegyndere, de sidste 2 gange den 18. og 25. april kan alle være med til, forklarer Ulla Toft.

Løberne starter kl. 18:00 foran cykelbutikken i Padborg Torvecentret.

Man skal ikke bekymre sig som nyløber, for vi er vant til at have nye løbere med til træning. Der er plads til alle og jo flere vi er med til at løbe, jo sjovere og lettere bliver det, for der sker altså noget, når vi løber i en stor samlet flok. At man så oven i købet kan få tips og trick til et bedre løb er jo også en god ting, siger Ulla Toft. ▪



Fortræningen starter torsdag den 4. april kl. 18.00.

Arkivfoto

Holbøl bør handle mere lokalt

Af Frederik Schmidt

Holbøl Brugsforening holdt forleden sin årlige generalforsamling på Landbohjemmet.

Der var mødt 74 medlemmer op og man begyndt med spisning.

Formanden John Jørgensen gav en god redegørelse om det forløbne år. Omsætningen er steget en del, men er ikke nok til at få et overskud, fordi avancen er for lille. Det er svært at drive en rentabel forretning, så tæt på grænsen.

Forlænget åbningstider på søn- og helligdage er blevet godt modtaget af kunderne, men er meget løntunge.

Man vil forsøge med forskellige arrangementer hver anden måned i lighed med vinsmagningen, der blev et tilløbsstykke.

Formanden takkede fhv. uddeler Peter Hell for god hjælp og rådgivning og overrakte ham en gavekurv.

Uddeler Peter Beierholm fremlagde regnskabet. Omsætningen var på 7.344 mio. kr. Det var en stigning på 9 procent. .Der har været mange uforudsete omkostninger i året løb bl. andet på køle- og frysemaskinerne. Det resulterede i et underskud på 141.000 kr. Det er ikke acceptabelt i det lange løb.

Peter Beierholm opfordrede folk til at handle mere i brugsen for ellers kan man hurtigt tælle sig frem til en lukning med hvad deraf følger for Holbøl.

Gitte Nissen og Hanne Strassenburg ønskede ikke genvalg til bestyrelsen. Nyvalgt blev Rasmus Veingaarg Fogt, Holbøl, og Maike Martens, Hønsnap ▪

Anlæg foråret nu!
Frank Sørensen
- DIN ANLÆGSGARTNER
Juelsbjerg 13, Felsted · 6200 Aabenraa
Telefon 74686153 · Fax 74686198
www.fs-aps.dk
Medlem af Danske Anlægsgartnere

GØR HAVEN
FORÅRSKLAR
Træfældning (også vanskelige træer)
Beskæring af buske og træer
Vi har egen flishugger, stubfræser samt fuldt dækkende forsikring.
FLEMMING PEDERSEN Anlægsgartner ApS
fp
VARNÆS HJORDKÆR 74 68 02 78
Vi udfører også plante-græs-vedligeholdelse, jord og flisearbejder.
Vi kører over hele Sønderjylland

Natur & Ejendoms service
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Ønsker du en sommer aftale på vedligehold af haven, så kommer vi gerne med et tilbud!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Uwes Haveservice
- når du har brug for en fagmand
Have og anlægsarbejde udføres for virksomheder og private
Vi udfører
Belægningsarbejde
Haveindretning og beplantning, Beskæring og træfældning
Vertikal skæring, gravearbejde, stubfræsning.
Pasning og vedligeholdelse af nye og eksisterende haveanlæg
Anlæg af havebassiner og større bålsteder
Vi hjælper gerne med haveplan og skitsetegninger
Professionel råd og vejledning får du kun hos den faguddannede anlægsgartner
Ring og få en uforpligtende snak med
Anlægsgartner Uwe Asmussen Vandværksvej 6, Holbøl, Kruså
Telefon 7460 8186 eller 2429 0631
mail: uwe@uwes-have.dk www.uwes-have.dk

Kruså
Rengøring Center

Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!

Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren
Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

ERHVERVSLOKALER
I PADBORG UDLEJES
Centralt beliggende, med gode tilkørselsforhold til motorvej.
60 m² kontorlokaler
ca. 1.500 m² Maskinlager
ca. 9.000 m² asfalt belagt plads
Udlejes efter aftale
HENVENDELSE TIL:
TLF. 7467 3089 - BIL 2999 1733

ERHVERVSLOKALER
I PADBORG UDLEJES
Centralt beliggende, med gode tilkørselsforhold til motorvej.
Værksted ca. 400 m² med grav + Kontor, lagerrum, folkerum
Toilet og bruserum ca. 9.000 m² asfalt belagt plads
Udlejes efter aftale
HENVENDELSE TIL:
TLF. 7467 3089 - BIL 2999 1733

Stor check til små brandmænd

Af Henrik Christoffersen

Det var en stor check, de unge brandmænd fra Grænseegnens Ungdomsbrandværn fik overrakt af forstander Karsten B. Dressø fra Østifterne, da han forleden besøgte dem på Bov Brandstation.

Ikke mindre end 25.000 kr. fik de unge brandmænd til at købe nye dragter og støvler for.

Det var da også en meget glad formand for Grænseegnens Ungdomsbrandværn, Dirk Beckmann, der modtog checken sammen med de unge brandmænd og deres instruktører.

- Vi er meget glade for at modtage et sponsorbeløb i den størrelsesorden fra Østifterne. For os er det virkelig et skulderklap, siger Dirk Beckmann.

Ungdomsbrandmand Kasper Følster modtog checken på vegne af sine kollegaer og var også meget tilfreds på vegne af nuværende og kommende ungdomsbrandmænd.



Karsten B. Dressø sammen med unge brandmænd og instruktører.

Foto Jutta Hansen

- Når man starter som ungdomsbrandmand, er det fedt at få sin egen dragt fra start af. Så kan man lave meget mere og føler hurtigere, at man er med, siger Kasper Følster.

Pengene skal bruges til indkøb af nye indsatsdragter og støvler til de ungdomsbrandmænd, som endnu ikke har og til nye ungdomsbrandmænd, som er på vej. Dragterne minder meget om dem, de voksne brandmænd bruger.

De unge brandmænds øvelser ligner meget de voksnes, men dog i et noget mindre målestok. Ungdomsbrandmændene øver sig i brandbekæmpelse, førstehjælp og frigørelse, men kommer ikke lige så tæt på ilden og foretager ikke de samme tunge løft, som de voksne brandmænd. Derfor er den rigtige beklædning dog stadig meget vigtig. Dragterne beskytter mod vejrforholdene og er meget slidestærke. ▪

UDLEJES

Plads til 145 pers.
BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

Knallert

Der blev forleden stjålet en knallert på Stagehøjvej i Bov. Den sølvfarvede knallert er af mærket Leone Ewan, årgang 2012. Registreringsnummeret er XT 7498. ▪

SOMMERDÆK
4 stk incl. montering og afbalancering



VI FØRER ALT I KVALITETS DÆK OG BUDGET DÆK

Ring for pris på nøjagtig din dækstørrelse

195/65R15
FIRESTONE TZ300 ..... 2600,- INCL. MOMS
BRIDGESTONE T001 .... 2825,- INCL. MOMS
MICHELIN ENERGY ..... 2975,- INCL. MOMS

205/55R16
FIRESTONE TZ300 ..... 3075,- INCL. MOMS
BRIDGESTONE T001 .... 3350,- INCL. MOMS
MICHELIN ENERGY .... 3600,- INCL. MOMS

Din Bilpartner
autotransport CS AUTO

Bovvej 27 | 6330 Padborg | Tlf: 74 67 30 38 | Mail: cs@cs-autotransport | www.dinbilpartner.dk

Husk at leve før du dør

Anne Grete Hov Hermansen holder onsdag den 3. april kl. 19.30 foredrag på Bov Kro.

Hendes filosofi er, at vi ikke kan ændre verden i den positive retning med penge, magt og kontrol, men ved at blive og være bevidste om, hvad vi tænker, siger, gør, køber og spiser. Alt hvad vi vælger er energi, positivt som negativt.

- I medierne bliver vi holdt nede med kontrol og angst, som alligevel ikke virker. Angsten som er en stærk energi gør, at vi ikke kan udvikle vores bevidsthed og dermed frigøre os, siger Anne Grete Hov Hermansen forud for foredraget.

Husk at leve før du dør, som Anne Grete Hov Hermansen vil fortælle om, giver nærvær, da vi bliver bevidste om os selv og hinandens følelser, da åbner sig en positiv og ny verden. Kontakten til os selv og vores indre giver livsglæde, som er drivkraften i livet for os alle.

- At få ryddet op i sjæl og krop gør, at vi bliver frie mennesker. Den ballast i form af materialisme, vi har "raget" til os, og som vi næsten ikke kan komme af med nu tynger os. Det er i denne kristetid, som ikke er krisetid, vi bliver mindet om at vælge fra og til. Husk at en drage stiger aldrig i medvind kun i modvind, siger hun som optakt til mødet.

- At få kontakt med glæden kan være svært med alt det jordiske gods, vi har kapret. Glæden ligger ikke i materialismen og penge, men ved, at vi har empati, tillid, kærlighed og at vi i det hele taget ændrer holdninger til hinanden, som vi ubevidst bliver tvunget til - det giver fælllesskab og sparer samfundet for mange penge. Nå vi bliver bevidste om disse værdier, kan vi i fællesskab hæve Danmarks energi, som uden tvivl bliver hovedstaden for den åndelige verden i Europa. Derfor er vi beskyttede, siger Anne Grete Hov Hermansen. ▪

RESTAURANT
OLYMPIA
GRÆSKE SPECIALITETER
Også mad ud af huset
ÅBNINGSTIDER:
Tirs- søndag.....Kl. 17.30 - 24.00
Søn- & helligdage også.....kl. 12.00 - 14.30
Mandag: .....Lukket
Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197

Frigaard Lagersalg
Kollund
Basixxliving
Vi starter forårssæsonen med
masser af nye krukker, havemøbler m.m..
Vi åbner dørene fredag den 5 april kl.14.00



Vi har åben følgende weekender uge 14-15-16-18-19-20-21
Fredag fra kl. 14.00 - 17.00 - Lørdag & Søndag fra kl. 10.00 - 15.00
eller efter aftale ring venligst på 21 24 91 33 vi er kun 1 min fra lageret eller mail: kai@basixxliving.com

Frigaard-Lagersalg finder sted på: Skolevej 25a,Kollund, 6340 Kruså kør ind ved nedlagt brandstation.
Vi har eget import af de nyeste krukker, havemøbler, olielamper,fyrfadsstager m.m.. til fordelagtige priser.
Sælges så længe lager haves.
Besøg også www.frigaard-lagersalg.dk og se en del af produkterne

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

Nu laver vi også dine dæk og bremser til FAIR PRICE

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift med filter

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Ingen tidsbestilling
– max 15 min. ventetid

Havoline

Bilvask til fair price

35,- Børstevask og tørring.
45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.
59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.
85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

www.louispoulsen.com
louis poulsen
PH 5 i nye farver

Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

Tilbud og overslag gives uden forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed
NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

REVI SION SCEN TRET
REVISION OG RÅDGIVNING
TAL MED OS
Revisionscentret i Padborg ApS
Godkendt revisionsanpartsselskab
Møllegade 2 B st., 6330 Padborg
T: 74 67 15 15 F: 74 67 25 15
E: padborg@revisor.dk
Offentlig godkendte revisorer:
Kai Momme mobil: 40 56 62 15
H. C. Christensen mobil: 26 79 52 31
DANSKE REVISORER FSR


Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev


Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Kruså-købmand bliver Metro



1. april droppede købmandsparret Bente og Svend Skødt i Kruså medlemsskabet af SuperBest-kæden. Fremover hedder butikken Metro. Arkivfoto Jimmy Christensen

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde - så ring til MalermesterMomme og få et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

byg garanti
Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde
Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk
Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj

Nyindrettet lad til studenterkørsel
Kørsel m. kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus skærver - pyntesten
Egen grusgrav
Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kenneth.jacobsen@mail.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en veltilrettelagt installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Hvad har du lavet i påskeferien?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen



Malene Julius, Bjerndrup
- Jeg har været på arbejde hos Thadeus i Padborg, hvor jeg er disponent. Desuden har jeg gjort påskerengøring. Senere i foråret planlægger jeg at køre til KZ-lejren Auschwitz i Polen. Den vil jeg gerne se, inden den lukker.



Erik Lauritsen, Kruså
- Jeg er souschef på Frøslevlejrens Efterskole. De fleste af skolens lærere bliver ramt af lockout. Vi har 104 elever, som efter påske skal på busture rundt i Sønderjylland for at se landsdelens historiske seværdigheder.



Stine Thomsen, Kruså
- Jeg har arbejdet på Shell i Kruså. Jeg holder sabbatår efter gymnasiet for at tjene nogle penge. Til august flytter jeg til København for at læse til laborant. Uddannelsen tage 2½ år.



Siggi Feddersen, Padborg
- Påskelørdag var jeg på arbejde hos Garant i Padborg. Skærtorsdag var jeg til påskefrokost på sportscentret i Tarp syd for Flensborg. Og så har jeg været ude at køre en tur med familien.



Henning Brodersen, Holbøl
- Jeg har arbejdet hele påsken. Jeg er nemlig kirketjener ved Gråsten Slotskirke. Påsken er højsæson. Der kommer mange i kirke. På kirkegården har vi gjort klar til at plante og taget gran af gravene.



Martin Jensen, Padborg
- Jeg har været en tur på diskotek i Flensborg med vennerne. Jeg har slappet af på sofaen, set film og haft en enkelt arbejdsdag i påsken hos JH Import i Bov.

9. april markeres i Padborg

Af John Levin

Atter i år, tirsdag den 9. april kl. 10.00, arrangerer Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne i samarbejde med Told & Skat en mindehøjtidelighed og kransenedlæggelse ved den mindesten, der er rejst i Gendarmhaven til et minde over de tre gendarmer, der på en så kold og kynisk måde blev skudt ved viadukten, formentlig af civilklædte tyske femtekolonne tidligt om morgenen den 9. april 1940.

Vi mindes disse gendarmer, der var så uheldige at være på det forkerte sted, og på det forkerte tidspunkt.

Det blev indledningen til en sort periode i Danmarkshistorien, en periode og en tid som ingen håber på, vil gentage sig. ▪

Stor omsætning

På de første tre åbningsdage i SuperBrugsen i Padborg omsatte dagligvarebutikken for godt 700.000 kroner.

- Det gik fantastisk. Omsætningen lå på højde med vores omsætning op til jul, siger en glad uddeler Peter Madsen. ▪

Niels Peter har et godt tilbud!



Skift dit gamle dyre toilet ud med et nyt Gustavsberg Nautic i dag og det er tjent ind på mindre end to år!

Du slipper for al arbejdet og kan bare nyde besparelsen på din vandregning med det samme.

Du får tilmed et toilet i rengøringsvenligt og smukt nordisk design spækket med alle moderne bekvemmeligheder.

Spar vand
Nautic toilet i hvid porcelæn med Ceramicplus glasur, der skyr kalk og snavs samt sæde med dæmpet lukning og rengøringsvenlige klik-af beslag, inkl. montering.
3.395 kr.



VVS SØBERG
Kær Bygade 60 · 6400 Sønderborg
Industrivej 7 · 6330 Padborg
Tlf. 70 22 61 60
vvs@soeberg.dk • www.soeberg.dk

Bibbe 34 år i Torvecentret

Af Anita Andersen

Bibbe i Padborg Tovecenter ved, hvordan en fødselsdagsfest skal skæres, så da butikken fejrede 34 års fødselsdag blev der serveret kagemand med kaffe, chokolade og rødvin til kunderne.

Det giver sådan en hyggelig stemning i butikken og jeg synes, det er godt at markere, at endnu et år er gået. Det er også en god dag at skue tilbage på året, der er gået og sætte mål for det kommende. Vores faste kunder kommer en smut forbi på dagen og så får de lige handlet til forårets konfirmationsfester, fortæller Birthe Johansen, indehaver af Bibbe – modetøj til kvinder i Padborg Torvecenter. ▪



Indehaver af Bibbe, Birthe Johansen, og hendes team er klar til 34 års fødselsdagssalg..

Sønderjysk kaffebord



Hundredvis af gæster fra nær og fjern gæstede skærtorsdag og langfredag museet Oldemorstoft i Padborg for at nyde det traditionsrige sønderjyske kaffebord. Det er omkring 15 år siden, museet begyndte at invitere til kaffebord i påsken.

Foto Jimmy Christensen

Busordning mangler penge

På trods af kraftigt snefald og fygning var der mødt mange op til Brugerrådets årlige generalforsamling på Valdemarshus i Padborg.

Til dirigent blev valgt Karsten Meyer Olesen. Formanden Mogens Thrane nævnte i sin beretning, at der i 2012 havde været rigtig mange arrangementer og aktiviteter i Valdemarshus, et hus der fuldt ud lever op til navnet Sundheds- og Aktivitetscenter.

- Der er en stigning i det antal personer, der bruger huset og det er vi meget glade for, sagde Mogens Thrane.

- Brugerrådet mangler penge til vores „Busordning", det er en ordning, hvor folk fra nærområdet kan blive hentet og bragt hjem igen for et beskedent beløb af kr. 40,- tur/retur. Vi har ikke selv en bus, men en aftale med en lokal rute- og turistkørsel. Gode ideer der kan skaffe penge til denne ordning efterlyses. Ordningen koster Brugerrådet 85.000 kr. årligt, nævnte Mogens Thrane.

Formanden Mogens Thrane, Kollund, blev genvalgt. Brugerrådets sekretær Leif Kiesbye, Kollund, ønskede ikke genvalg. Istedet blev Giesela Paulsen, Kruså, nyvalgt.

Bestyrelsen i Brugerrådet består fremover af formand Mogens Thrane, Kollund, næstformand Carlo Jensen, Padborg. Kasserer blev Karin Andersen, Kruså, sekretær Giesela Paulsen, Kruså. Bestyrelsesmedlem Ernst Benkjer, Sofiedal.

Suppleanter til bestyrelsen Bodil Clement, Kollund, samt Anna Beck, Bov.

Eftermiddagen sluttede med et lille Bankospil. ▪



Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Dagens ret

Mad ud af huset - ring og bestil

Uge 14:

Onsdag	d.	3/4:	Pasta carbonara m/ flute
Torsdag	d.	4/4:	Hamburgerryg m/ stuvede ærter og gulerødder
Fredag	d.	5/4:	Frikadeller
Mandag	d.	8/4:	Svensk pølseret
Tirsdag	d.	9/4:	Stegt flæsk m/ persillesovs
Onsdag	d.	10/4:	Sprængt oksebryst m/ peberrodssovs



Morgencomplet



45,-

Danske Spil

Oddset LOTTO TIPS QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+



Panoramas forårsmenuer



Rødspætte
med bacon, brasede kartofler og salat
€ 17,50

Grillet Haxe
med sauerkraut, brasede eller hvide kartofler, og sovs
BESTILLES DAGEN I FORVEJEN
€ 14,50

Jumboschnitzel – eks. Wiener Art
Fors. slags med brasede eller hvide kartofler, kartofler og salat
€14,50

Hos os har du mulighed for at afholde enhver begivenhed:
Brunch, Fødselsdag, Barnedåb, etc.
Vi tager imod selskaber op til 65 pers. Kontakt os og hør om mulighederne.
RING VENLIGST FOR BORDBESTILLING

Gode parkeringsmuligheder

Restaurant zum Panorama
Wassersleben 10, 24955 Harrislee · Tlf. 0049 461 318 22 39





Fra venstre: Kjeld Ågård, Mona Zachariassen (født Thomsen), Anne Thyra Iversen (født Hansen Møller), Kirsten Hartung (født Wolff), Hans Christian Lunderskov, Martin Michelsen, Margit Reitz, Hans Peter Langendorff, Hans Aksel Petersen, Lis-Lotte Jensen (født Andersen), Hans Kurt Knudsen, Arne Jørgensen, Karen Marie Sørensen (født Hansen), Børge Petersen, Anne Lise Hansen (født Petersen), John Møller, Gunnar Jørgensen, Inge Marie Petersen (født Jensen), Sognepræst Oliver Karst, Peter Jacobsen, Sven Zachariassen. Foran: Inge Marie Hansen (født Jahnsen), Marianne Lund (født Godt), Marianne Iversen (født Johannsen), hIngrid Christensen, Linda Nielsen (født Johannsen), Agnete Andersen (født Andresen).

Guldkonfirmation i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Felsted Kirke dannede forleden rammen om en hyggelig guldkonfirmation.

23 ud af 33 guldkonfirmander var mødt op. Enkelte havde ikke set hinanden siden 1963, så de havde svært ved at genkende hinanden.

Efter gudstjenesten med sognepræst Oliver Karst drog guldkonfirmanderne til Rødekro for at spise en middag.

For guldkonfirmanderne blev det en hyggelig dag, hvor mange erindringer blev genopfrisket. ▪

Sparer virksomhed for investering

En højtuddannet i studiejob sparede anlægsgartner Frank Sørensen en investering på 150.000 kr. og har frigjort ressourcer svarende til 4 arbejdsdage pr. måned.

Hvad kan du bruge en højtuddannet studerende til - når nu de ikke kan bruge hænderne? Hos anlægsgartner Frank Sørensen i Felsted er svaret enkelt ñ til at udarbejde et tidsstyringssystem i excel, så du får frigjort 4 arbejdsdage om måneden og undgår at investere 150.000 kr. i et nyt økonomisystem.

Jordbrugsteknolog Kristian Pedersen Nordstrøm hos anlægsgartner Frank Sørensen er begejstret. På studentermessen i december måned i Sønderborg fandt han løsningen på sit tidskrævende problem med timeregistrering af ugesedler og fakturering. Hver måned hev timeregistreringen fire arbejdsdage ud af Kristians ellers travle kalender og beslutningen om investering i et nyt økonomisystem til 150.000 kr. nærmede sig.

Højtuddannet kan sætte opgaver, ideer og projekter i værk

I november måned fik han via projekt Viden til Landet besøg af Anita Andersen fra Erhvervenes Hus Aabenraa. Projektet har til formål, at virksomhederne i Aabenraa kommune skal opleve fordelene ved at samarbejde med højtuddannede, der med ressourcer og kompetencer kan få opgaver, ideer og projekter udviklet og sat i værk.

- I snakken om vores muligheder og udfordringer med højtuddannet arbejdskraft foreslog Anita Andersen, at jeg tog på studentermessen i Sønderborg for at finde en højtuddannet studerende til at løse konkrete opgaver, bl.a. vores komplicerede og måske lidt gammeldags udarbejdelse af timeregistreringen i excel, som vi ikke selv har kompetencer til at løse, fortæller Kristian Pedersen Nordstrøm.

Kompetent og professionel indsats

På messen var der stor interesse fra de studerende for virksomheden og de konkrete opgaver.

Kristian Pedersen Nordstrøm brugte to timer på at snakke med studerende fra hele verden og fandt et match i Stefan Veis Pennerup, der læser mekatronik på Syddansk Universitet.

- Jeg har fået lov at bruge mine kompetencer i forløbet og også tilegnet mig nye, da opgaven var en spændende faglig udfordring for mig, fortæller Stefan Veis Pennerup og tilføjer:

- Det har været rigtig lærerigt at arbejde for en professionel virksomhed og givet mig relevant erhvervserfaring og netværk, som jeg kan bruge i mit studie og som erhvervsreference, når jeg som færdiguddannet skal ud og søge job.

- Jeg kan kun opfordre andre virksomheder til at bruge højtuddannedes specialist kompetencer til at løse opgaver, som man ikke selv har tid eller kompetencer til, fortæller Kristian Pedersen Nordstrøm, îdet har været et nemt forløb, hvor Stefan efter en kort introduktion har løst opgaven kompetent og professionel. Rent praktisk har vi mødtes på kontoret efter behov, men langt de fleste dage har Stefan arbejdet hjemmefra, så den geografiske afstand mellem Aabenraa og Sønderborg er intet problem.

Mindre administration og mere tid til ledelse

For Frank Sørensen som virksomhed har samarbejdet med Stefan resulteret i økonomiske besparelser, en lettere hverdag, hvor det nye tidsstyringssystem har frigjort arbejdstid, så ledelsen kan koncentrere sig om det, de er gode til.

Samarbejdet med højtuddannede fortsætter, da Frank Sørensen har ansat en brasiliansk IT- produktdesign studerende, i studiejob til at løse opgaven med at løfte virksomhedens grafiske præsentationsmateriale til et mere professionelt niveau. ▪

Fakta

Anlægsgartner Frank Sørensen

- Udfører anlægsarbejde og pleje af grønne områder og haver hos virksomheder og private
- Har eksisteret siden 1986
- Beskæftiger 35 mand
- Er tilsluttet Garantiordningen under Danske Anlægsgartnere.

Dødsfald

Lilly Kristensen, Felsted, er død, 75 år. ▪

Dødsfald

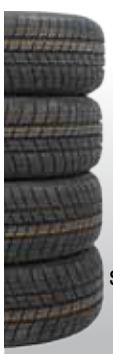
Carl J. Mølgaard, Kliplev, er død, 73 år. ▪

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Pensionistforeningen
Felsted - Bovrup - Varnæs
Tur til Straagaards Smedje i Kliplev
Tirsdag den 9. april kl. 13.45. Samkørsel
Tilmelding til Inger tlf 7468 1330 senest fredag den 5. april
Forårsafslutning med spisning og musik
som blive leveret af Arne Smalbro's Trio
Tirsdag den 23. april kl. 12.00
Pris 125,-kr
Tilmelding til Inge tlf 7468 5644 senest tirsdag den 16. april
Bestyrelsen

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87


HJULSKIFTE
Vi skifter dine hjul mens du venter. Få et tilbud på nye dæk med og uden fælge.
Eks. 4 nye sommerdæk monteret og afbalanceret
Fra kr. 2200,-
NYT NYT NYT
Forårsklargøring og servicering af plæneklippere, havetraktorer, motorsave og havens øvrige maskiner. Naturligvis henter og bringer vi gerne.
Mere kvalitet -mindre bøvl!
Din Bilpartner
HG auto
Kausager 8 · Varnæs
6200 · Aabenraa · Tlf. 74 68 05 04
henrik@hg-auto.dk · www.hg-auto.dk

Bovrup Gæstegivergård
Bovrup Storegade 14
Bovrup
6200 Åbenrå
Telefon 74 68 02 06
www.Bovrupkro.dk
Festlokaler udlejes
Festlokaler op til maks. 200 pers.
10 gæsteværelser
Enkelt, dobbelt og familieværelser
Kr. 300,-
pr. pers. inkl. morgenmad

SUPER SPAR
FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109
Åben hver dag 7-19

DANPO KYLLETTER
4 STK. 240 G.
PR. KG. 41,67
Dansk kylling Kylletter 4 stk.
Begrænset parti
SPOT TILBUD
Pr. Pk. 10,- FORÅRSPRIS

OMA FLYDENDE
STEGE & BAGE MARGARINE 500 ML.
PR. LTR. 20,-
Pr. Stk. 10,- FORÅRSPRIS

WHISKAS TØRFODER
ADULT OKSEKØD, ADULT KYLLING ELLER
ADULT SENIOR 1 KG.
PR. KG. 29,95
Frit valg 29,95 FORÅRSPRIS

CILLIT BANG
KALK & SNAVS POWER SPRAY, MUG+SKIMMEL & SNAVS SPRAY, ANTI-FEDT POWER CLEANER SPRAY, GLAS & FEDT POWER CLEANER SPRAY ELLER SÆBERESTER OG BRUSER FOAMACTIV
PR. LITER 66,67-70,92 V. KØB AF 3STK.
3 Stk. 100,- FORÅRSPRIS

CALGON TABS
45 STK. PR. STK. 1,11
Pr. Pk. 49,95 FORÅRSPRIS

SMS: FELSTED TILBUD til 1910
Og modtag spændende tilbud.

FRIT VALG ALLE RUNDSTYKKER
Den Lune Bager
HVER DAG HELE ÅRET! Bland selv i vores flotte nye brødskab.
Pr. Stk. 4,50 FORÅRSPRIS

Tilbudene gælder fra torsdag den 4.4 til søndag den 7.4
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

Konfirmation i Felsted



De havde længe forberedt sig til den store begivenhed, og palmesøndag blev 25 konfirmander konfirmeret i Felsted Kirke af sognepræst Oliver Karst. Foto Jimmy Christensen

Mindehøjtidelighed i Søgårdlejren

Traditionen tro gennemfører Søgårdlejren en mindehøjtidelighed tirsdag den 9. april med flaghejsning og kransenedlæggelse ved mindetavlerne for de faldne soldater og ved stederne, hvor kampene fandt sted.

Det starter i Hokkerup kl. 8.30, Lundtoft kl. 8.50, Sdr. Hostrup kl. 9.15 og Bjergskov kl. 9.35. Hvert sted gives en kort beskrivelse af kampene og soldaternes vilkår.

Mindehøjtideligheden slutter kl. 10.00 med kransenedlæggelse ved obelisken foran Søgårdlejren.

I år er det 73 år siden, at 600 soldater fra Garnisonen i Søgårdlejren blev sat ind mod den tyske hærs overskridelse af grænsen. Forholdsordren gik ud på, at der ved direkte angreb, skulle der gives en klar tilkendegivelse af viljen til forsvar uanset styrkeforholdet.

Hovedstyrken kom aldrig

Styrker på Søgård havde til opgave at sinke fjendens fremrykning mellem Rønshoved i øst til Bredevad Korskro i vest, således at hovedstyrken fra garnisonerne i Sønderborg og Haderslev kunne nå frem.

Sådan gik det ikke den morgen. Hovedstyrken kom aldrig.

Kun styrken fra Søgårdlejren og styrken fra garnisonen i Tønder gennemførte kampen som planlagt. Kort efter kl. 4 om morgenen den 9. april 1940 overskred tyskerne grænsen. Første træfning skete kl. 04.50 ved Lundtoftebjerg.

Søgårdstyrkens kamp kostede i alt 7 soldater livet og 15 blev såret. ▪

Byggematerialer
TIL FASTE LAVE PRISER

Loft-gulv:
15x120 mm rustikbrædder, lud-voks, endenotet, b-kvalitet - pr. m² 69,-
25x158 mm gulvbrædder, massiv fyr, ovntørret, endenotet, b-kvalitet - pr. m² 99,-

Isolering-gasbeton:
S-60 150 mm gulvflamingo - pr. m² 69,-
Glasuld a-37 95 mm v/81 m² - pr. m² 20,-
Glasuld a-37 145 mm v/49 m² - pr. m² 30,-
Gasbeton 7,5x40x60 cm v/ helpalle - pr. stk. 22,-
Gasbeton 10x40x60 cm v/ hel palle - pr. stk. 29,-
Murstensoverliggere 95 cm - pr. stk. 79,-
Murstensoverliggere 165 cm - pr. stk. 129,-

Trælast:
42x120 mm reglar 240 cm - pr. mtr. 9,-
45x120 mm reglar 240 cm pr. mtr. 10,-

Trykimprægneret træ:
16x100 mm hegnsbrædder - pr. mtr. 3,95
19x100 mm hegnsbrædder - pr. mtr. 5,95
25x100 mm brædder - pr. mtr. 11,-
25x125 mm brædder - pr. mtr. 14,-
25x150 mm brædder pr. mtr. 17,-
25x175 mm brædder pr. mtr. 20,-
38x57 mm lægter pr. mtr. 6,95
75x75 mm stolper pr. mtr. 17,-
100x100 mm stolper pr. mtr. 29,-
28x120 mm terrassebrædder - pr. mtr. 10,95
45x95 mm reglar pr. mtr. 14,-
45x120 mm reglar - pr. mtr. 18,-
45x145 mm reglar - pr. mtr. 23,-
22x120 mm klinkbeklædning - pr. mtr. 11,-
22x145 mm ru-beklædning pr. m² 69,-

-- rester byggematerialer se RESTSALG --

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG-FREDAG kl. 8.00-17.00
LØRDAG kl. 9.00-12.00

INCL. MOMS · KONTANT BETALING
LEVERING IFLG. AFTALE

Lavpris Tømmerhandel
www.kliplev-lavpris.dk
Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Søndergade 10, Kliplev
6200 Aabenraa
Tlf. 74-681300
mail@kliplev-lavpris.dk